Pioneer *sound.vision.soul*

Speaker System
Enceinte acoustique
Lautsprechersystem
Sistema di diffusori
Luidsprekersysteem
Sistema de altavoces
揚聲器系統

PDP-S40

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
操作手冊

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions before using your speaker system so you will know how to make the most of its performance. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

WARNING: Handling the cords associated with accessories sold with the product will expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defect or other reproductive harm.
Wash hands after handling

CAUTION

About compatibility

This product is designed exclusively for use with the Pioneer Plasma Display. For more information on compatibility, please consult with your nearest Pioneer authorized dealer or service center.

About installation and setting

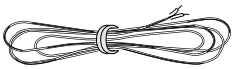
- If you want to move the Plasma Display unit, make sure that you remove the speaker first. In addition, do not move the display holding on to the mounting fittings. This can result in injury or damage to the unit.
- The speaker is wide, and may become unstable when installed by a one person alone. This may result in injury or product damage. Therefore, at least two people must assemble and install them.
- When installing the speaker, do not use any screws other than those supplied, otherwise the speaker may come off from the main unit and fall over.
- When installing the speaker, tighten the screws firmly.
- Please handle the speaker with sufficient care, as the grille net and the cabinet can become damaged or broken when they are subjected to strong external impacts.
- Placing a CRT computer screen or CRT monitor near to the speaker may result in interference or color distortion. If this happens, distance the monitor from the speaker.

About the input

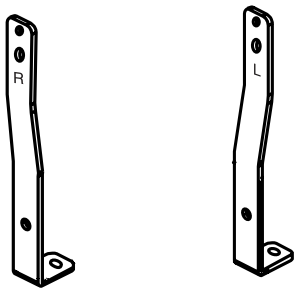
- In order to prevent damage to the speaker system resulting from input overload, please observe the following precautions:
- Do not use the speaker with anything other than the specified Pioneer Plasma Display. Doing so may result in damage or fire.
- Be sure to turn the connected devices off and remove the power cord from the wall outlet beforehand when changing the connection or installation method.
- When using a tone control function to greatly emphasize treble sounds, do not use excessive amplifier volume.

CHECKING THE ACCESSORIES

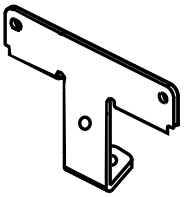
- Speaker Cable × 2



- Speaker Mounting Fittings
  Bracket, for Right and Left Sides



Bracket for Center



- Speaker Mounting Screw

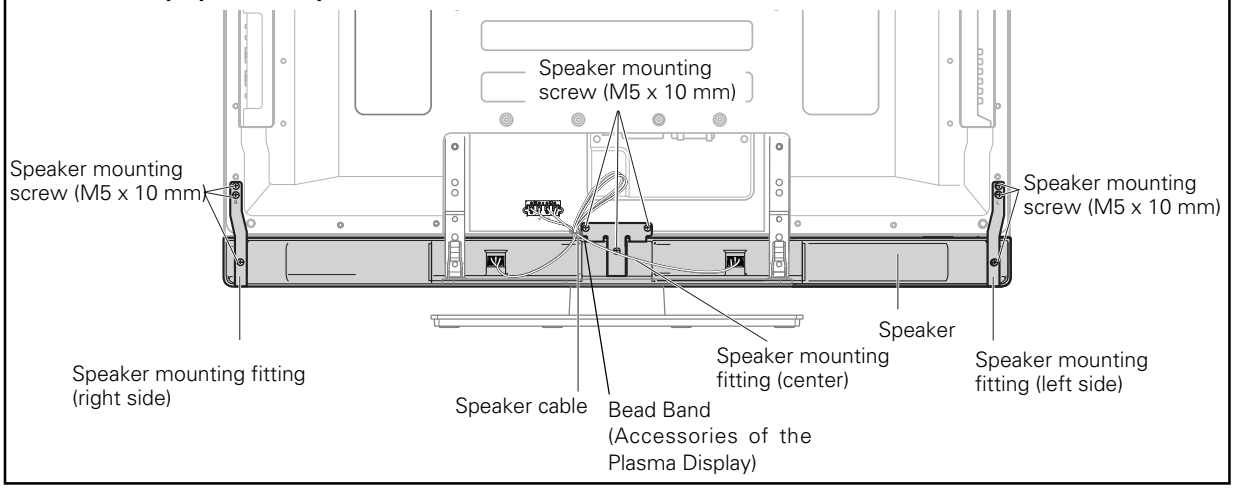
  (M5 × 10 mm : Black) × 9

- Operating Instructions

Installation

- Consult your dealer if you encounter any difficulties with this installation.
- Pioneer is not liable for any damage resulting from improper installation, improper use, modification, or natural disasters.

Plasma Display with the speaker installed


Speaker mounting screw (M5 x 10 mm)
Speaker mounting screw (M5 x 10 mm)
Speaker mounting screw (M5 x 10 mm)
Speaker
Speaker mounting fitting (right side)
Speaker cable
Bead Band (Accessories of the Plasma Display)
Speaker mounting fitting (center)
Speaker mounting fitting (left side)

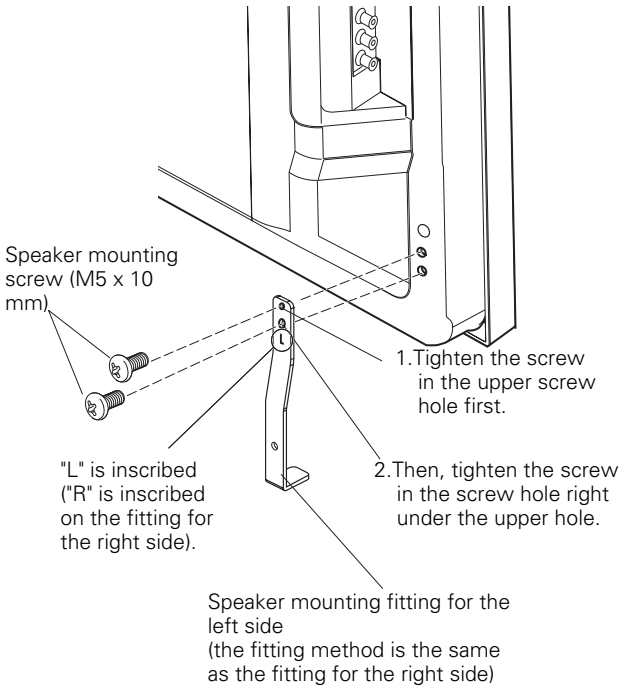
INSTALLATION ON THE PLASMA DISPLAY

Perform installation according to the following steps 1 to 4.

> ***NOTE:***
>
> *Before attaching the speaker, please attach the PDK-TS25 table top stand (or another Pioneer Plasma Display stand) to the Plasma Display unit.*

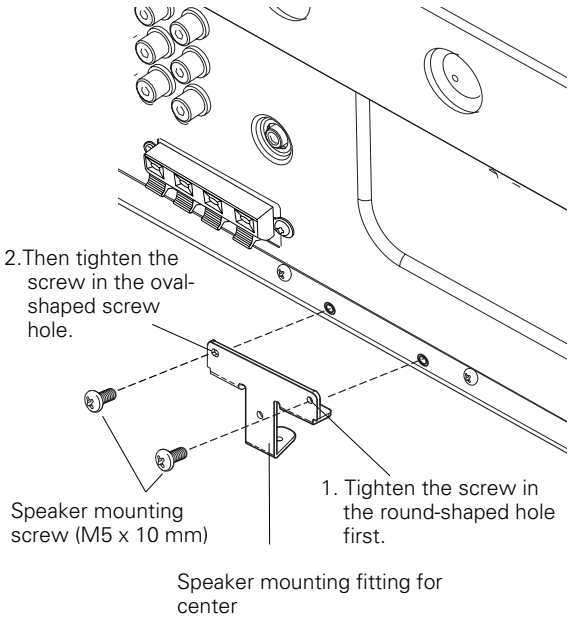
1. Attach the speaker mounting fittings to the rear of the Plasma Display.

- Attach the fittings for right and left sides to the bottom right and left on the rear panel of the Plasma Display using the supplied screws.


Speaker mounting screw (M5 x 10 mm)
1.Tighten the screw in the upper screw hole first.
"L" is inscribed ("R" is inscribed on the fitting for the right side).
2.Then, tighten the screw in the screw hole right under the upper hole.
Speaker mounting fitting for the left side (the fitting method is the same as the fitting for the right side)

2. Attach the center fitting to the lower center on the rear panel of the Plasma Display.

- Attach the center fitting to the lower center on the rear panel of the Plasma Display using the two supplied screws.


2.Then tighten the screw in the oval-shaped screw hole.
Speaker mounting screw (M5 x 10 mm)
1. Tighten the screw in the round-shaped hole first.
Speaker mounting fitting for center

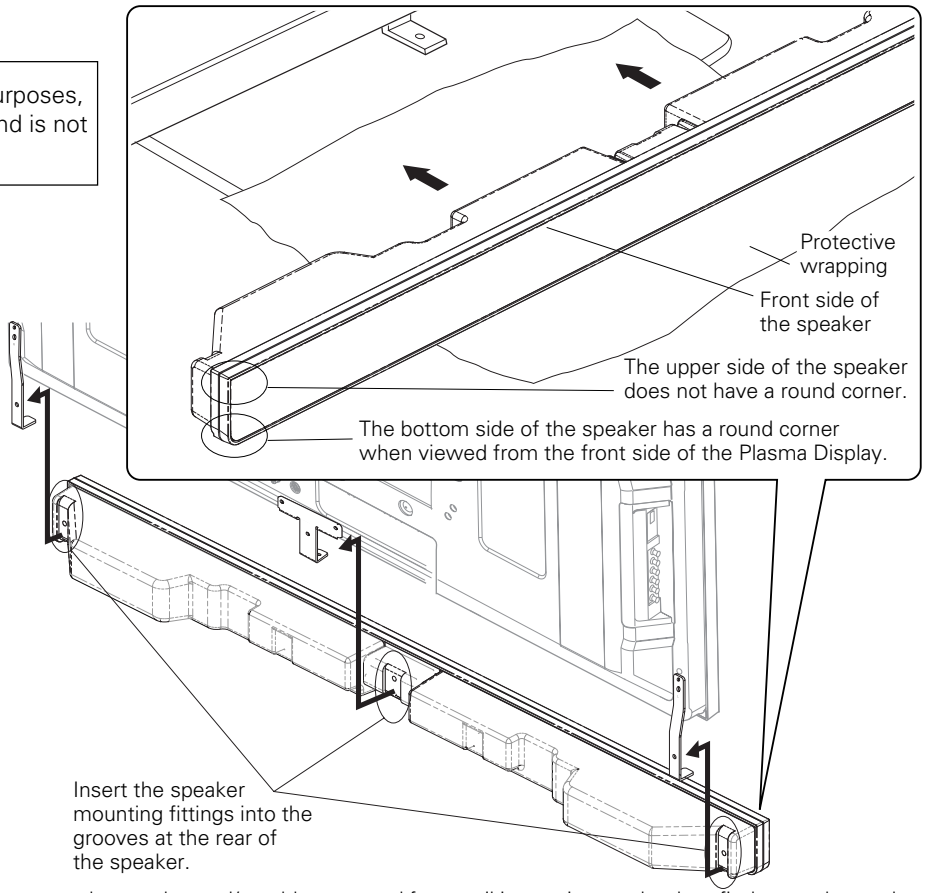
Note

- See page 6 for speaker mounting procedures when using the hung on wall unit.

3. Fit the speaker to the mounting fittings in the correct direction.

- Be sure not to mount the speaker upside down.

For illustrative purposes, the table top stand is not presented here.


Protective wrapping
Front side of the speaker
The upper side of the speaker does not have a round corner.
The bottom side of the speaker has a round corner when viewed from the front side of the Plasma Display.
Insert the speaker mounting fittings into the grooves at the rear of the speaker.

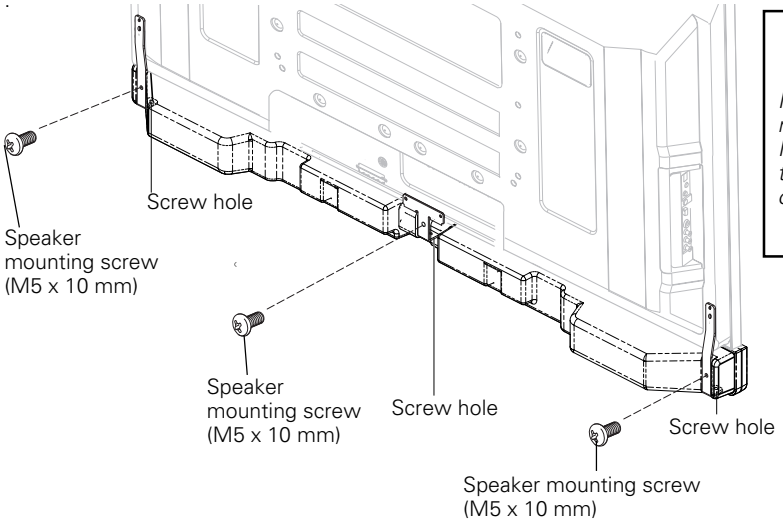
Caution

- To avoid any damage to the speaker and/or table top stand from striking against each other, fit the speaker to the mounting fittings while confirming their locations. As you may easily strike the stand, use the protective wrapping in which the speaker was wrapped between the speaker and stand.
- When the speaker mounting fittings do not fit the grooves at the rear of the speaker, adjust the speaker mounting fittings angle.

4. Fix the speaker mounting fittings and the speaker with the supplied screws.

- Fix the center part of the speaker first with the supplied screws, then fix the right and left sides alike.

.


Screw hole
Speaker mounting screw (M5 x 10 mm)
Speaker mounting screw (M5 x 10 mm)
Screw hole
Screw hole
Speaker mounting screw (M5 x 10 mm)

CAUTION

If you want to move the Plasma Display unit, make sure that you remove the speaker first. In addition, do not move the display holding on to the mounting fittings. This can result in injury or damage to the unit.

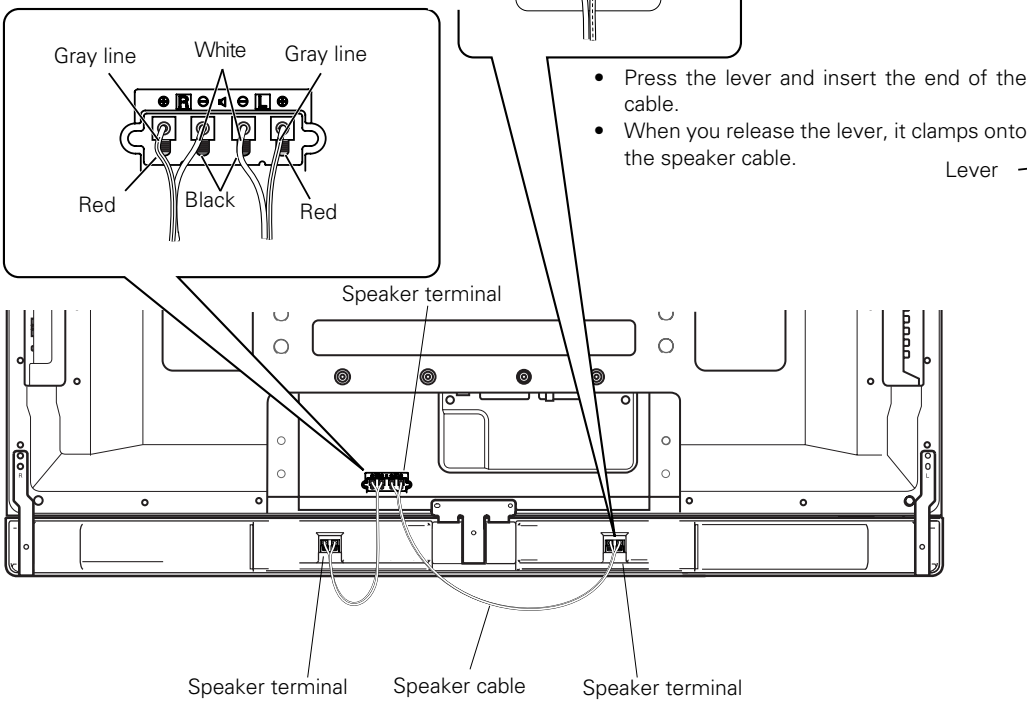
The screw hole at the bottom surface of the speaker mounting fitting is used when the Plasma Display is installed on the wall. It is not used when installed with the stand.

NOTE:

If after attaching the speaker its position needs to be adjusted horizontally or vertically, first loosen the speaker mounting screws, reposition and then tighten the screws again at the appropriate position.

5. Connect the supplied speaker cables to the back of Plasma Display.

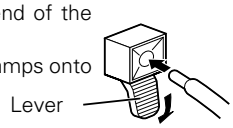
- Connect the cables correctly with respect to the polarity of the Plasma Display and the speaker terminals, that is, ⊕ cable to ⊕ terminals and ⊖ cable to ⊖ terminals. To do so, connect the cable with the gray line to the ⊕ terminals and the white cable to the ⊖ terminals.



6. Connect the other end of the speaker cables to the speaker.

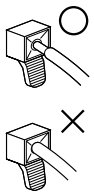
- Connect the cables correctly with respect to the polarity of the Plasma Display and the speaker terminals, that is, ⊕ cable to ⊕ terminals and ⊖ cable to ⊖ terminals. To do so, connect the cable with the gray line to the ⊕ terminals and the white cable to the ⊖ terminals.

- Press the lever and insert the end of the cable.
- When you release the lever, it clamps onto the speaker cable.



Caution

- Be sure to turn the connected devices off and remove the power cord from the wall outlet beforehand when changing the connection or installation method.
- If you insert the speaker cable too far so that the insulation is touching the speaker terminal, you may not get any sound. Please insert it with showing the copper wire.
- Check if the end of the speaker cables are securely connected to the terminals by slightly tugging on the cable after making connections. Loose connections may result in sound dropouts or noise.
- If there is a short in the ⊕ and ⊖ cables caused by an exposed lead wire, excessive load may be applied to the Plasma Display, resulting in interrupted operation or malfunction.
- Incorrect connections of the speaker cable to the right or left of the Plasma Display terminals with respect to the polarity may result in insufficient stereo sound effects, delivering poor bass sounds or unstable sound image.
- Bundle the code without pulling the cord.



When using the hung on wall unit:

First install the Plasma Display on the wall with only the speaker mounting fittings and speaker cable attached to the display, and then attach the speaker.(See page 3)

Caution

Be careful about the speaker mounting fittings when installing or connecting. this may result in injury.

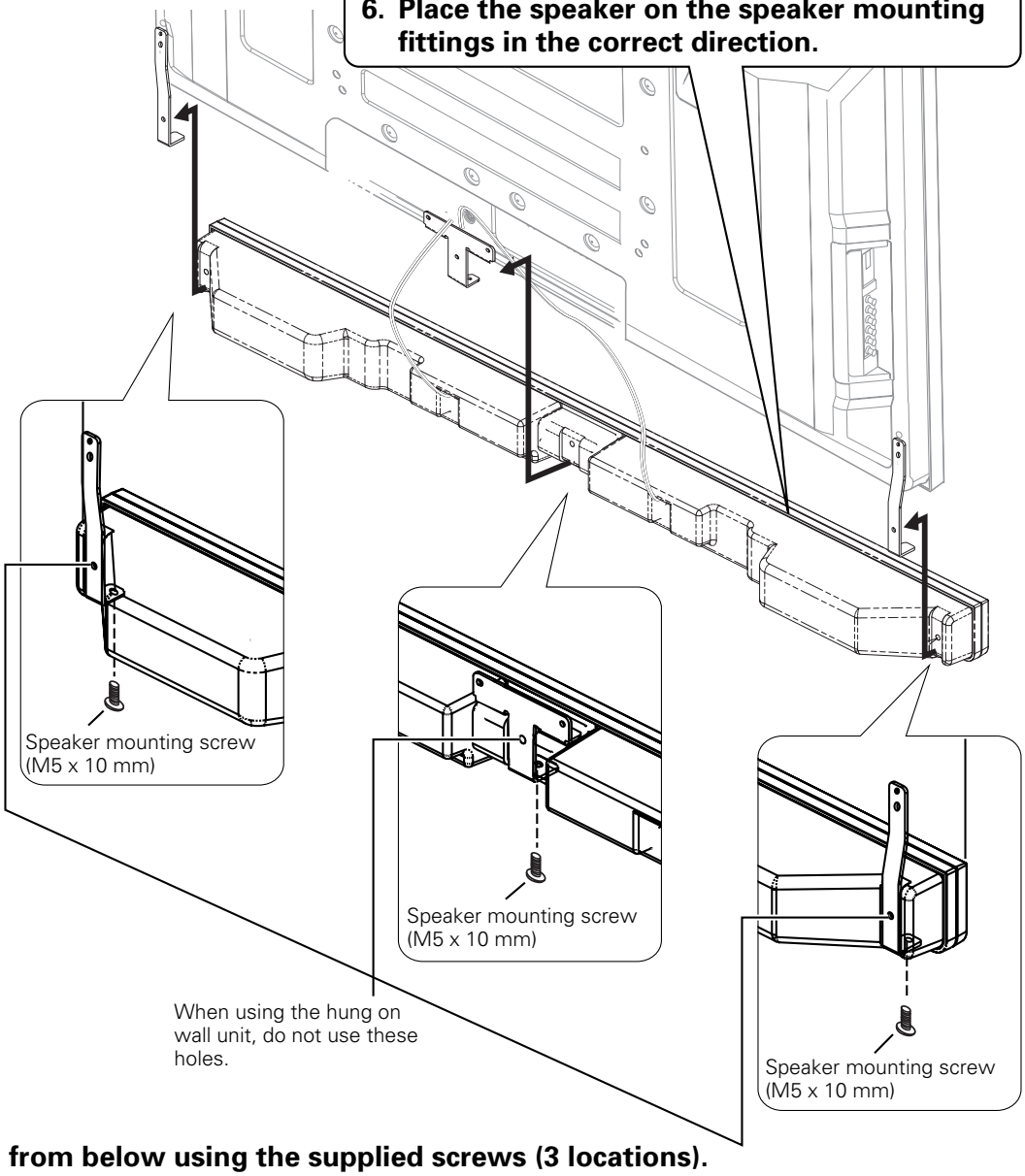
3. Connect the supplied speaker cables to the back of the Plasma Display.

4. Place the Plasma Display on the mounting fittings of the hung on wall unit.

- For details, refer to the instruction manual supplied with the hung on wall unit.

5. Connect the other end of the speaker cables to the speaker.

6. Place the speaker on the speaker mounting fittings in the correct direction.

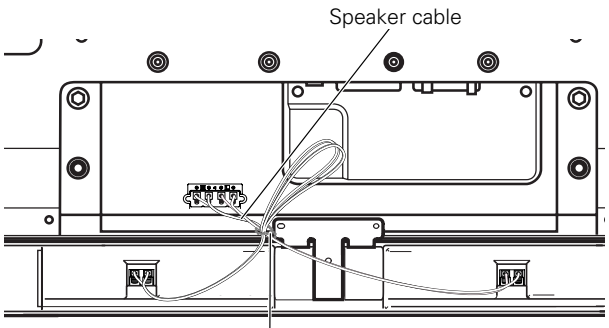


7. Tighten from below using the supplied screws (3 locations).

- Fix the center part of the speaker first with the supplied screws, then fix the right and left sides alike.

HOW TO ROUTE CABLES

Bead bands are included with the Plasma Display.
For tidying up your speaker cables, use the bead bands when needed.



▲Rear of Display

Bead Band

CABINET MAINTENANCE

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the cabinet is very dirty, wipe with a soft cloth moistened with water-diluted cleanser; then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners. They may damage the surface of the cabinet.
- Never use thinner, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near the cabinets, since these will corrode the surfaces.
- When a chemical cloth is used, read the cautions for the chemical cloth carefully.

SPECIFICATIONS

Cabinet: Bass-reflex type
Used speaker (two-way system):
Woofer (for low tones) ..... 4,8 cm × 13 cm cone type
Tweeter (for high tones) ..... 2,5 cm semidome type
Nominal impedance ..... 8 Ω
Frequency Range ..... 66 Hz to 30 000 Hz
Sensitivity (1 m, 1 W) ..... 80 dB
Permissible input :
Max. input ..... 13 W
Rated input ..... 4 W
Crossover frequency ..... 3 kHz
External Dimensions
..... 1 224 (W) mm × 77 (H) mm × 115 (D) mm
Weight ..... 2,9 kg
Accessory parts
..... Speaker cable × 2
..... Bracket
Right × 1
Left × 1
Center × 1
..... Screw (M5 × 10 mm) × 9
..... Operating Instructions × 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

IMPORTANT NOTICE – RECORD THE MODEL NUMBER AND SERIAL NUMBERS OF THIS EQUIPMENT BELOW. THE NUMBERS ARE ON THE REAR.

MODEL NO. _____
SERIAL NO. _____

KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE USE.

D1-4-2-6-2_En

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the 25 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058_En

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2006 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.
THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE	
90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.

S001 En

Merci pour votre achat de cet appareil Pioneer.
Veuillez lire attentivement la totalite de ce mode d'emploi avant d'utiliser vos enceintes acoustiques de façon à pouvoir en tirer le meilleur profit. Après lecture complète du livret d'instructions de fonctionnement, le ranger dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y reporter facilement en cas de besoin lors de l'utilisation des l'enceintes acoustiques.

ATTENTION

À propos de la compatibilité

Ce produit est conçu exclusivement pour l'utilisation avec un Écran Plasma Pioneer. Pour de plus amples informations sur la compatibilité, veuillez vous adresser au distributeur ou au centre de service Pioneer agréé le plus proche.

À propos de l'installation et des réglages

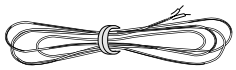
- Si vous déplacez l'Écran Plasma, veillez à retirer d'abord les enceintes. De plus, ne déplacez pas l'écran en le tenant par ses ferrures de fixation, car vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Les enceintes sont larges et elles risquent d'être déstabilisées si elles sont installées par une seule personne, ce qui peut entraîner des blessures ou des dégâts à l'appareil. Par conséquent, il est conseillé d'agir à deux pour assembler et installer les éléments.
- À l'installation des enceintes, utilisez uniquement les vis fournies, car d'autres pourraient se détacher de l'unité principale et entraîner la chute des enceintes.
- A l'installation des enceintes, serrez les vis à fond.
- Manipuler les enceintes avec suffisamment de soin, car autrement, l'enjoliveur frontal et le coffret risqueraient d'être endommagés ou hors d'usage en les soumettant à des chocs externes exagérés.
- La présence d'un écran d'ordinateur ou d'un moniteur à tube cathodique près des enceintes peut provoquer des interférences et une distorsion des couleurs. Si c'est le cas, éloignez l'écran par rapport aux enceintes.

À propos de l'entrée des signaux

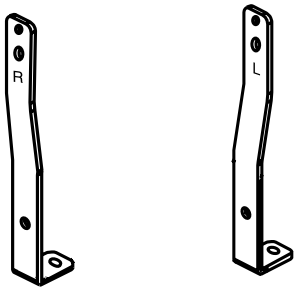
- Afin d'éviter d'endommager les enceintes acoustiques, suite à une surcharge à l'entrée, veuillez observer les précautions suivantes:
- N'utilisez jamais les enceintes avec un appareil autre que l'Écran Plasma Pioneer spécifié. Faute de quoi, des dégâts, voire un incendie pourraient en résulter.
- Prenez soin de mettre hors tension les appareils raccordés et de débrancher le cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur avant de changer les connexions ou la méthode d'installation.
- Si vous utilisez une fonction de contrôle des tonalités pour accentuer fortement les aigus, n'élevez pas excessivement le volume sonore.

VÉRIFICATION DES ACCESSOIRES

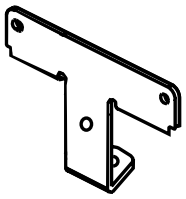
- Câbles d'enceinte × 2



- Supports pour montage des enceintes
  Support, pour côtés gauche et droit



Support central



- Vis de montage d'enceintes

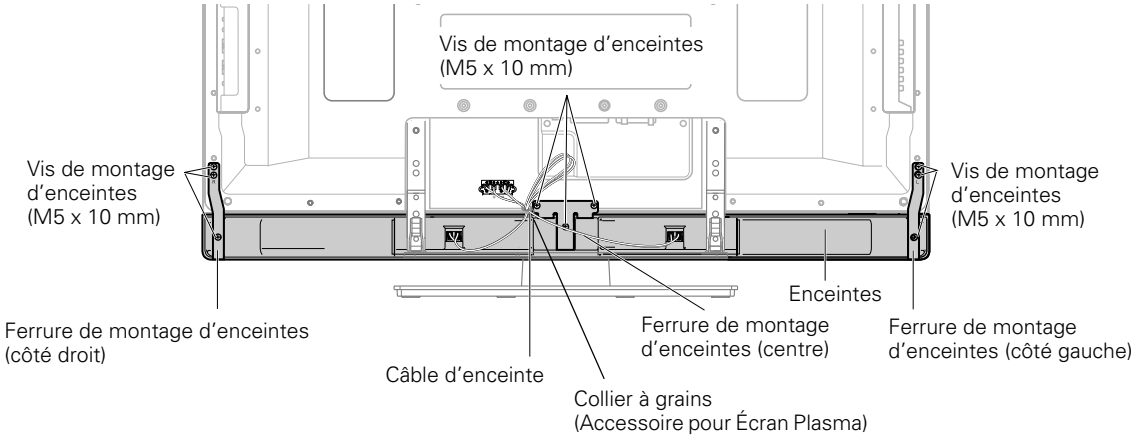
  (M5 × 10 mm : Noires) × 9

- Mode d'emploi

Installation

- En cas de difficultés, veuillez consulter votre revendeur.
- Pioneer ne saurait être tenu responsable d'aucun dommage résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte de ce produit, de sa modification ou encore de catastrophes naturelles.

Écran Plasma doté de ses enceintes



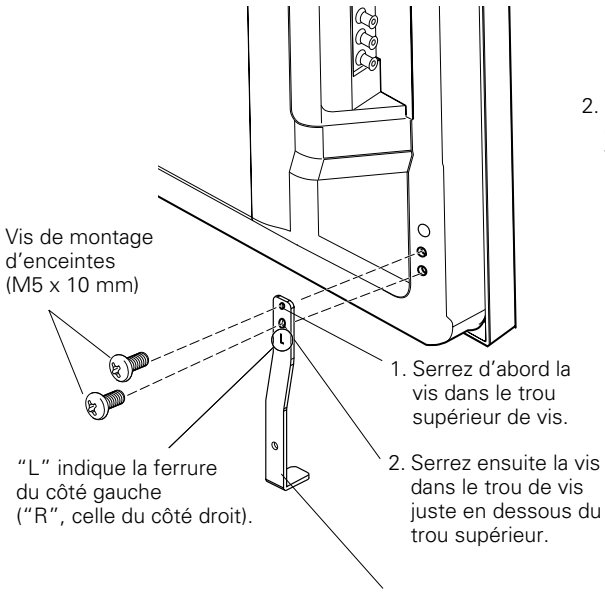
INSTALLATION SUR L'ÉCRAN PLASMA

Effectuez l'installation comme décrit aux étapes 1 à 4 ci-dessous.

> ***REMARQUE:***
> *Avant de monter les enceintes, veuillez fixer le pied PDK-TS25 (ou tout autre pied pour Écran Plasma Pioneer) à l'Écran Plasma.*

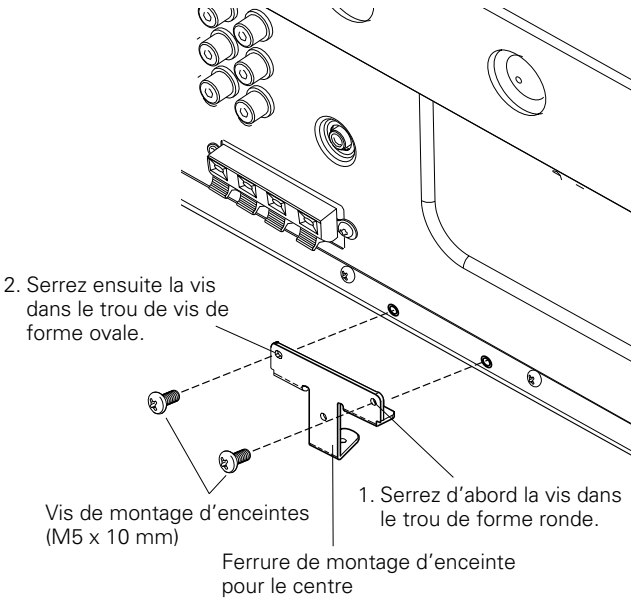
1. Fixez les ferrures de montage d'enceintes sur l'arrière de l'Écran Plasma.

- Fixez les ferrures pour les côtés gauche et droit sur la partie inférieure gauche et droite à l'arrière de l'Écran Plasma en vous servant des vis fournies.


Vis de montage
d'enceintes
(M5 x 10 mm)
1. Serrez d'abord la
vis dans le trou
supérieur de vis.
"L" indique la ferrure
du côté gauche
("R", celle du côté droit).
2. Serrez ensuite la vis
dans le trou de vis
juste en dessous du
trou supérieur.
Ferrure de montage d'enceinte pour le côté
gauche (La même méthode de montage
s'applique au côté droit).

2. Fixez la ferrure centrale dans la partie centrale inférieure sur le panneau arrière de l'Écran Plasma.

- Fixez la ferrure centrale dans le bas au centre sur le panneau arrière de l'Écran Plasma.

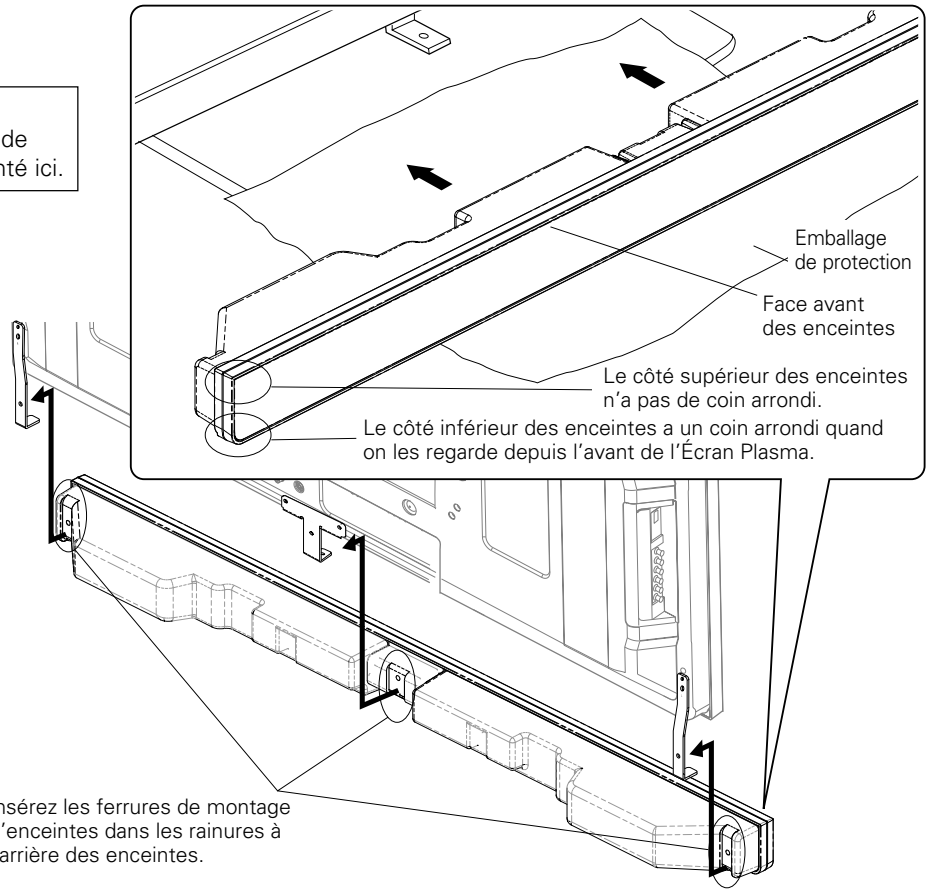

2. Serrez ensuite la vis
dans le trou de vis de
forme ovale.
Vis de montage d'enceintes
(M5 x 10 mm)
1. Serrez d'abord la vis dans
le trou de forme ronde.
Ferrure de montage d'enceinte
pour le centre

> ***Remarque***
>
> - Reportez-vous à la page 13 pour la méthode de fixation des enceintes lorsque l'Écran est suspendu sur une paroi.

3. Fixez les enceintes sur les ferrures de montage dans la bonne direction.

- Prenez soin de ne pas monter les enceintes à l'envers.

Pour des raisons d'illustration, le socle de table n'est pas présenté ici.

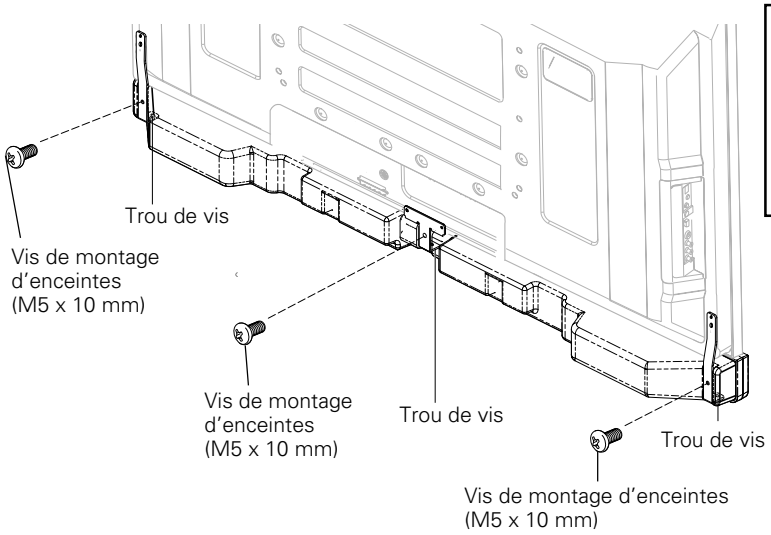

Emballage de protection
Face avant des enceintes
Le côté supérieur des enceintes n'a pas de coin arrondi.
Le côté inférieur des enceintes a un coin arrondi quand on les regarde depuis l'avant de l'Écran Plasma.
Insérez les ferrures de montage d'enceintes dans les rainures à l'arrière des enceintes.

Attention

- Pour éviter tout dégât aux enceintes et/ou au socle de table, provoqué par des chocs mutuels, fixez les enceintes sur les ferrures de montage en observant bien leurs emplacements. Comme le socle risque d'être cogné, servez-vous de l'emballage de protection dans lequel les enceintes étaient enveloppées pour éviter les coups entre les enceintes et le socle.
- Si les ferrures de montage d'enceintes ne correspondent pas aux rainures à l'arrière des enceintes, ajustez l'angle des ferrures.

4. Fixez les ferrures de montage d'enceintes et les enceintes au moyen des vis fournies.

- Fixez d'abord la partie centrale de l'enceinte au moyen des vis fournies, puis fixez les côtés gauche et droit de la même façon.


Trou de vis
Vis de montage d'enceintes (M5 x 10 mm)
Vis de montage d'enceintes (M5 x 10 mm)
Trou de vis
Trou de vis
Vis de montage d'enceintes (M5 x 10 mm)

ATTENTION

Si vous voulez déplacer l'Écran Plasma, veillez à enlever d'abord les enceintes. De plus, ne déplacez pas l'écran en le tenant par les support de montage. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'écran.

Le trou de vis dans la surface inférieure de la ferrure de montage d'enceintes s'emploie quand l'Écran Plasma est installé sur une paroi. Il n'est pas utilisé lors d'une installation sur socle.

REMARQUE:

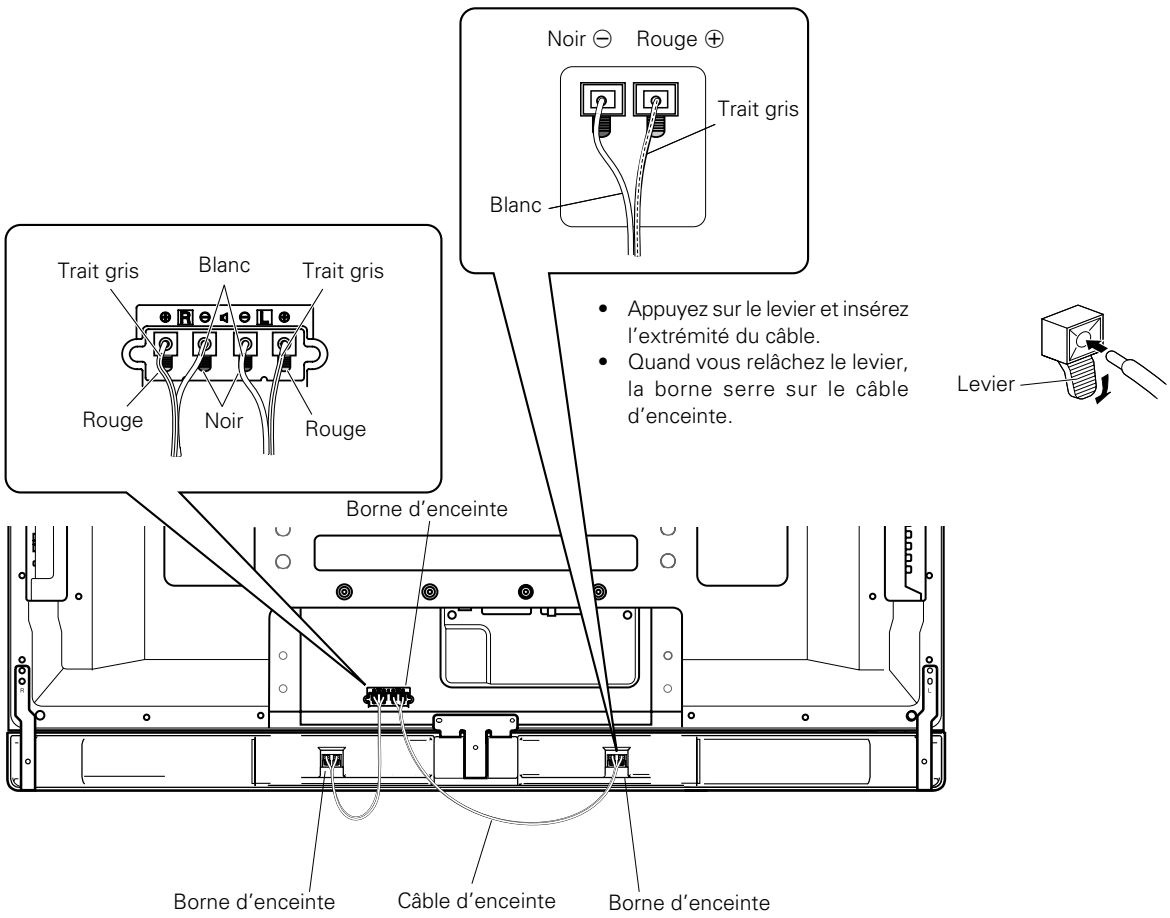
Si, après avoir installé les enceintes, leur position doit être ajustée dans le sens horizontal ou vertical, desserrez d'abord les vis de fixation d'enceintes, modifiez la position et serrez à nouveau les vis à l'endroit adéquat.

5. Branchez les câbles d'enceintes fournis sur l'arrière de l'Écran Plasma.

- Connectez les câbles correctement par rapport à la polarité des bornes de l'écran plasma et des enceintes, c'est-à-dire, câbles ⊕ aux bornes ⊕ et câbles ⊖ aux bornes ⊖. Pour ce faire, connectez le câble portant le trait gris aux bornes ⊕ et le câble blanc aux bornes ⊖.

6. Branchez l'autre bout des câbles d'enceintes sur les enceintes.

- Connectez les câbles correctement par rapport à la polarité des bornes de l'écran plasma et des enceintes, c'est-à-dire, câbles ⊕ aux bornes ⊕ et câbles ⊖ aux bornes ⊖. Pour ce faire, connectez le câble portant le trait gris aux bornes ⊕ et le câble blanc aux bornes ⊖.



- Appuyez sur le levier et insérez l'extrémité du câble.
- Quand vous relâchez le levier, la borne serre sur le câble d'enceinte.

Attention

- Prenez soin de mettre hors tension les appareils raccordés et de débrancher le cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur avant de changer les connexions ou la méthode d'installation.
- Si vous insérez le câble d'enceintes trop loin, au point que l'isolant touche la borne d'enceinte, il est possible qu'aucun son ne soit obtenu. Insérez le câble en laissant le fil de cuivre visible.

- Vérifiez si le bout des câbles d'enceintes est bien immobilisé dans les bornes en tirant légèrement sur le câble après son branchement. Des connexions relâchées risquent de provoquer des pertes de son ou des parasites.

- Si un court-circuit s'est établi entre les câbles ⊕ et ⊖ à cause de fils dénudés, une charge excessive risque d'être appliquée à l'Écran Plasma, ce qui provoquerait une interruption ou un dysfonctionnement.
- Des branchements incorrects, ne respectant pas les polarités des câbles d'enceintes sur les bornes gauche et droit de l'Écran Plasma, dégraderont les effets stéréo, les graves laisseront à désirer et l'image sonore sera instable.
- Regroupez les cordons sans les étirer.

À l'emploi de l'unité de montage sur paroi :

Installez d'abord l'Écran Plasma sur la paroi uniquement avec les ferrures de montage d'enceintes et les câbles d'enceintes rattachés sur l'écran. Fixez ensuite les enceintes. (Reportez-vous à la page 10.)

Attention

Pour ne pas vous blesser, agissez avec prudence lors de l'installation des ferrures de montage d'enceintes et lors des branchements.

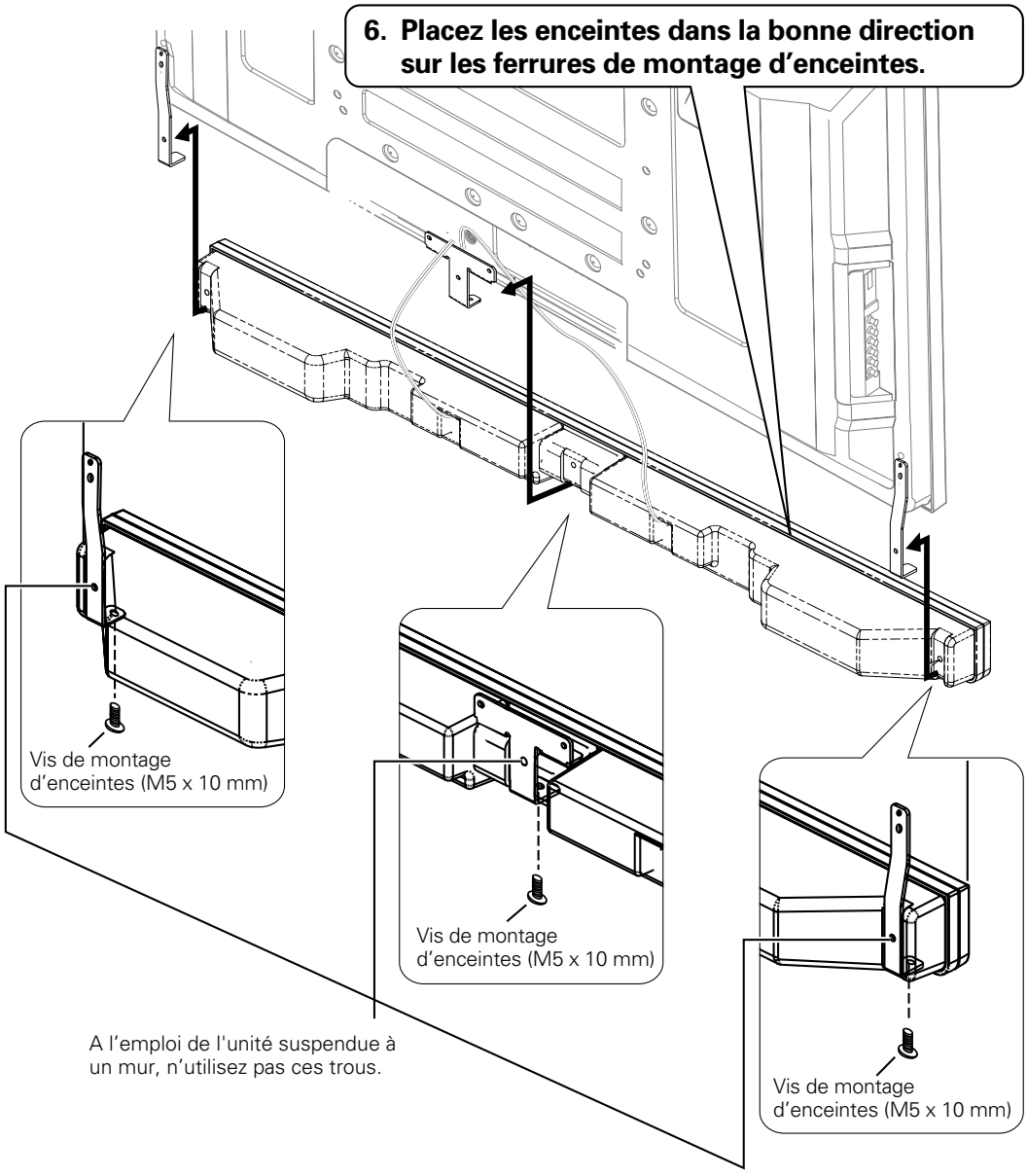
3. Raccordez les câbles d'enceintes fournis sur l'arrière de l'Écran Plasma.

4. Placez l'Écran Plasma sur les ferrures de montage de l'unité de montage sur paroi.

- Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'unité de montage sur paroi.

5. Branchez l'autre bout des câbles d'enceintes sur les enceintes.

6. Placez les enceintes dans la bonne direction sur les ferrures de montage d'enceintes.

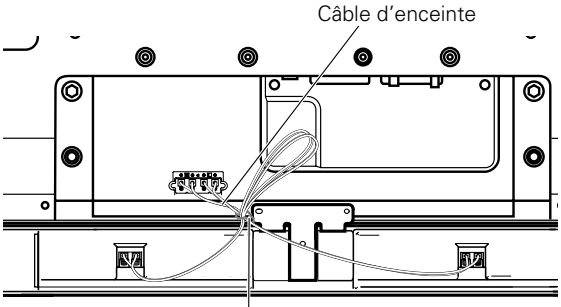

Vis de montage d'enceintes (M5 x 10 mm)
Vis de montage d'enceintes (M5 x 10 mm)
A l'emploi de l'unité suspendue à un mur, n'utilisez pas ces trous.
Vis de montage d'enceintes (M5 x 10 mm)

7. Immobilisez par en dessous au moyen des vis fournies (3 endroits).

- Fixez d'abord la partie centrale de l'enceinte au moyen des vis fournies, puis fixez les côtés gauche et droit de la même façon.

COMMENT FAIRE CHEMINER LES CÂBLES

Des colliers à oeil sont fournis avec l'Écran Plasma.
Utilisez ces colliers à oeil comme nécessaire pour ranger les câbles d'enceinte.



▲ Dos de l'écran

ENTRETIEN DU COFFRET

- Utiliser un chiffon à polir ou un chiffon sec pour essuyer la poussière et éliminer les salissures.
- Si le coffret est très sale, le frotter avec un chiffon doux imbibé de liquide à nettoyer dilué d'eau. Ensuite, essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de cire à meuble ou de produits de nettoyage corrosifs. Ils risqueraient d'endommager la surface du coffret.
- Ne jamais utiliser non plus de diluant, de benzine, d'insecticides en vaporisateur et autres produits chimiques sur le coffret ou à proximité, car ils risquent de corroder les surfaces.
- Si l'on utilise un chiffon chimique, lire et observer attentivement les précautions à prendre pour son usage adéquat.

SPECIFICATIONS

Coffret : Type bass-reflex
Haut-parleurs utilisés (système à double voie) :
Haut-parleur de graves
..... Type à cône de 4,8 cm × 13 cm
Haut-parleur d'aigus ..... Type à semi-dôme de 2,5 cm
Impédance nominale ..... 8 Ω
Plage de fréquences ..... 66 Hz à 30 000 Hz
Sensibilité (1 m, 1 W) ..... 80 dB
Entrée admissible :
Entrée max. ..... 13 W
Entrée nominale ..... 4 W
Fréquence de recouvrement ..... 3 kHz
Encombrement
..... 1 224 (L) mm × 77 (H) mm × 115 (P) mm
Poids ..... 2,9 kg
Pièces accessoires
..... Câbles d'enceinte × 2
..... Supports
Droit × 1
Gauche × 1
Central × 1
..... Vis (M5 × 10 mm) × 9
..... Mode d'emploi × 1

REMARQUE:
Les spécifications et la finition sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en vue de l'amélioration.

AVIS IMPORTANT – VEUILLEZ REPORTER CI-DESSOUS LES NUMEROS DE MODELE ET DE SERIE DE L'EQUIPEMENT. CES NUMEROS APPARAISSENT A L'ARRIERE.

Nº MODELE : _____
Nº SERIE : _____

VEUILLEZ CONSERVER CES NUMEROS EN VUE DE FUTURES UTILISATIONS.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des 25 états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058_Fr

Publication de Pioneer Corporation.
© 2006 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für ein Produkt von Pioneer entschieden haben.
Bitte lesen Sie vor der Verwendung Ihrer Lautsprecheranlage diese Anleitung aufmerksam durch, um die Vorzüge des Systems optimal ausnützen zu können. Nachdem Sie die Bedienungsanleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie sorgfältig auf, um sich im Bedarfsfall jederzeit darauf beziehen zu können.

VORSICHT

Hinweis zur Kompatibilität

Dieses Produkt ist für ausschließlichen Gebrauch mit dem Pioneer Plasma Display vorgesehen. Weitere Informationen zur Kompatibilität bringen Sie bitte bei Ihrem autorisierten Pioneer-Händler oder einer Pioneer-Kundendienststelle in Erfahrung.

Hinweise zur Installation und Einstellung

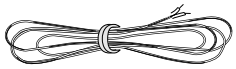
- Achten Sie vor einem Transport des Plasma-Displays an einen anderen Ort darauf, zuerst den Lautsprecher zu entfernen. Tragen Sie das Plasma-Display nicht an den Lautsprecher-Befestigungsteilen, da dies Verletzungen oder eine Beschädigung des Gerätes verursachen kann.
- Dieser Lautsprecher ist sehr breit und kann unstabil werden, wenn er von einer einzigen Person installiert wird. Da dies Verletzungen oder eine Beschädigung verursachen kann, sollte die Installation grundsätzlich von mindestens zwei Personen ausgeführt werden.
- Verwenden Sie zur Installation ausschließlich die Schrauben im Lieferumfang. Anderenfalls kann sich der Lautsprecher vom Plasma-Display lösen und herunterfallen.
- Achten Sie bei der Installation des Lautsprechers darauf, die Schrauben fest anzuziehen.
- Die Lautsprecher sind vorsichtig zu behandeln, da Ziergitter und Gehäuse durch starke Stöße und Erschütterungen verkratzt bzw. beschädigt werden können.
- Wenn ein CRT-Computer-Monitor oder ein CRT-Monitor in der Nähe des Lautsprechers aufgestellt wird, kann dies Bildrauschen oder Farbstörungen verursachen. In einem solchen Fall muss für einen größeren Abstand des Monitors vom Lautsprecher gesorgt werden.

Hinweise zum Eingang

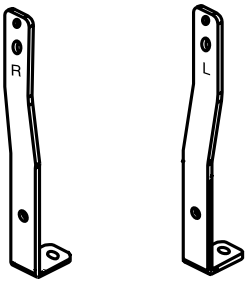
- Um eine Beschädigung des Lautsprechersystems durch ein zu starkes Eingangssignal zu vermeiden, müssen die folgenden Hinweise unbedingt beachtet werden:
- Dieser Lautsprecher ist ausschließlich zum Gebrauch mit dem dafür vorgeschriebenen Pioneer Plasma-Display vorgesehen. Wird der Lautsprecher in Verbindung mit irgendeinem anderen Gerät verwendet, besteht die Gefahr von Beschädigung und Brandausbruch.
- Achten Sie unbedingt darauf, alle angeschlossenen Geräte auszuschalten und den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, bevor die Anschlüsse geändert werden oder die Installation verändert wird.
- Bei Verwendung der Klangfarbenregelungs-Funktion eines Verstärkers zu einer starken Anhebung der Höhen darf die Lautstärke am Verstärker nicht auf einen übermäßig hohen Pegel eingestellt werden.

ÜBERPRÜFEN DES ZUBEHÖRS

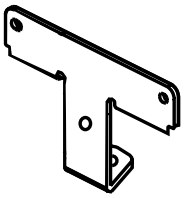
- Lautsprecherkabel × 2



- Lautsprecher-Befestigungsteile
  Halterungen, je eine für die rechte und die linke Seite



Halterung für Mitte

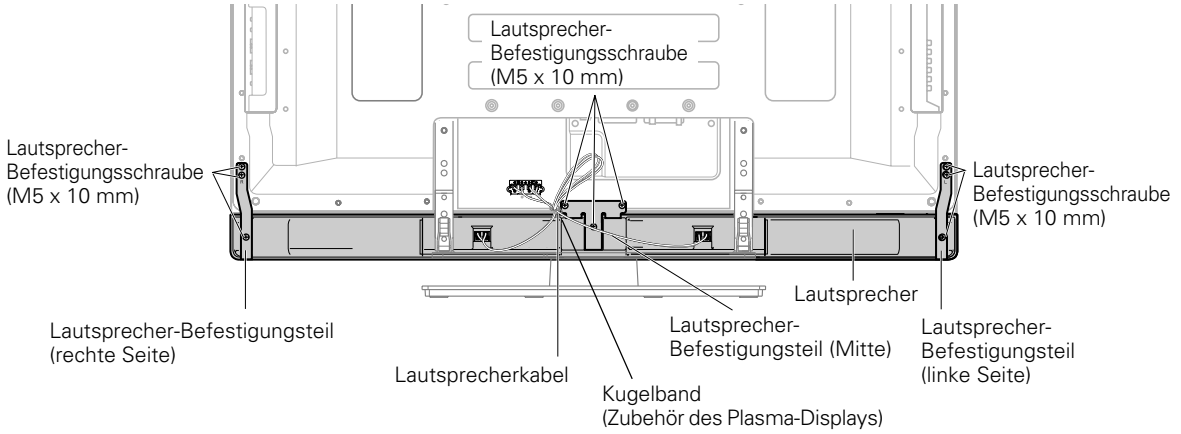


- Lautsprecher-Befestigungsschraube
  (M5 × 10 mm : Schwarz) × 9
- Bedienungsanleitung

Installation

- Wenn es bei dieser Installation zu Problemen kommen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Pioneer haftet für keinerlei Schäden, die sich auf falsche Installation, unsachgemäßen Gebrauch, Modifikationen oder Naturkatastrophen zurückführen lassen.

Plasma-Display mit installiertem Lautsprecher



INSTALLATION AM PLASMA DISPLAY

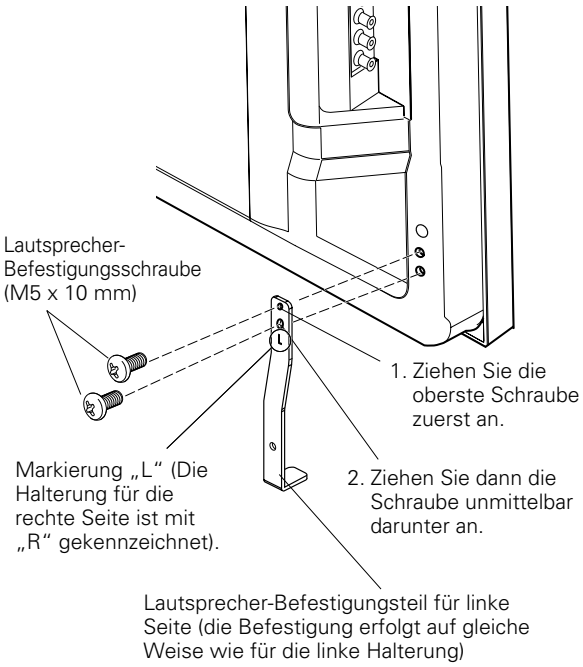
Nehmen Sie die Installation gemäß den folgenden Schritten 1 bis 4 vor.

HINWEIS:

Vor der Lautsprechermontage bringen Sie bitte das Tischgestell PDK-TS25 (oder ein anderes Pioneer Plasma Display-Gestell) an der Plasma Display-Einheit an.

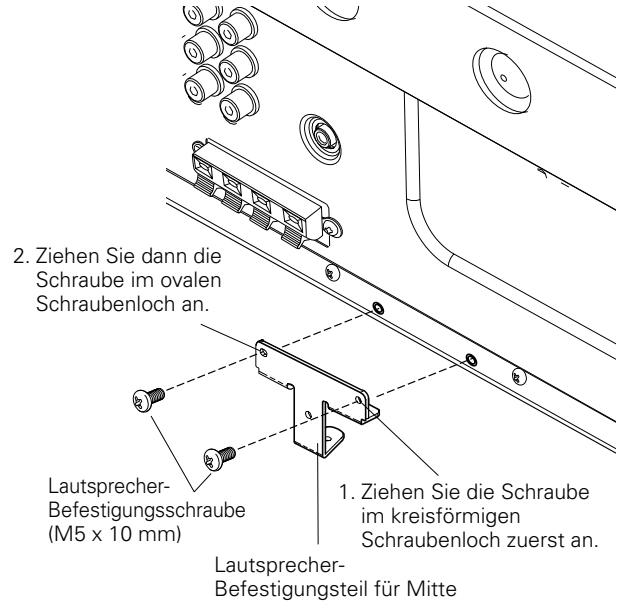
1. Bringen Sie die Lautsprecher-Befestigungsteile an der Rückseite des Plasma-Displays an.

- Bringen Sie die Befestigungsteile für die rechte und linke Seite mit den mitgelieferten Schrauben jeweils rechts und links unten an der Rückseite des Plasma-Displays an.



2. Bringen Sie das mittlere Befestigungsteil in der Mitte unten an der Rückseite des Plasma-Displays an.

- Bringen Sie das mittlere Befestigungsteil mit den zwei mitgelieferten Schrauben in der Mitte unten an der Rückseite des Plasma-Displays.



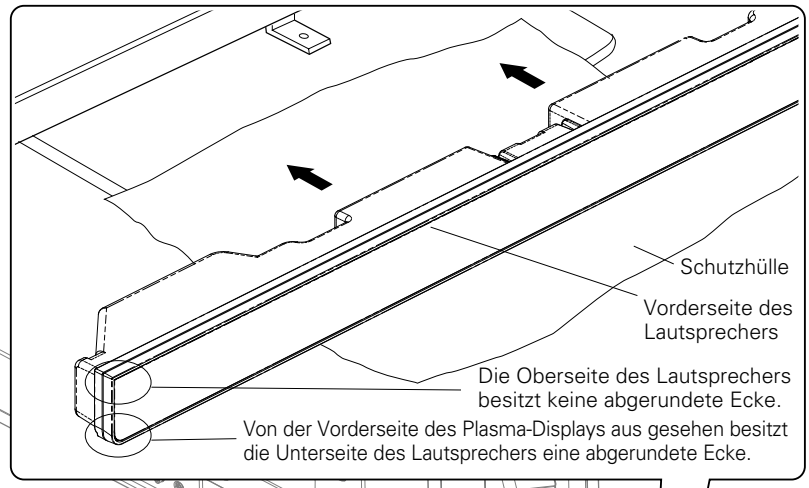
Hinweis

- Bei Verwendung der Wandbefestigungseinheit gehen Sie zur Installation des Lautsprechers wie auf Seite 19 beschrieben vor.

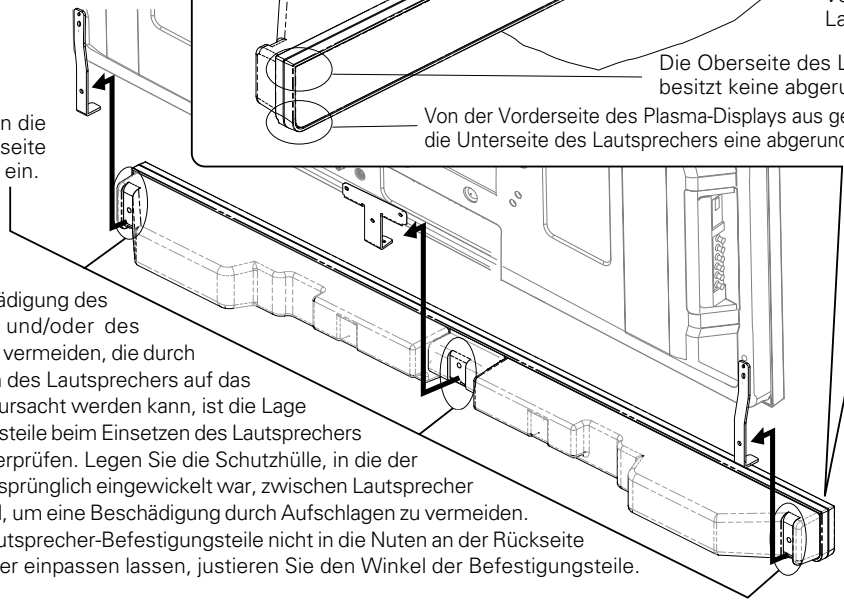
3. Bringen Sie den Lautsprecher mit der korrekten Ausrichtung an den Befestigungsteilen an.

- Achten Sie sorgfältig darauf, den Lautsprecher nicht verkehrt herum zu befestigen.

Zur besseren Übersichtlichkeit der Darstellung wird das Tischgestell nicht in der Abbildung gezeigt.


Schutzhülle
Vorderseite des Lautsprechers
Die Oberseite des Lautsprechers besitzt keine abgerundete Ecke.
Von der Vorderseite des Plasma-Displays aus gesehen besitzt die Unterseite des Lautsprechers eine abgerundete Ecke.

Passen Sie die Lautsprecher-Befestigungsteile in die Nuten an der Rückseite des Lautsprechers ein.

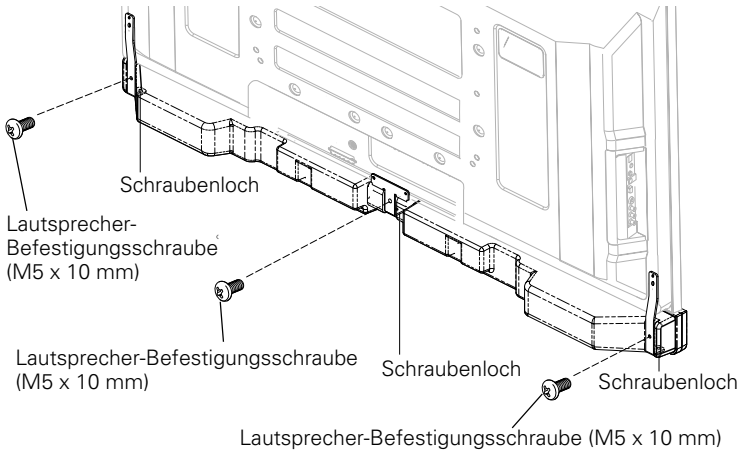


VORSICHT

- Um eine Beschädigung des Lautsprechers und/oder des Tischgestells zu vermeiden, die durch ein Aufschlagen des Lautsprechers auf das Tischgestell verursacht werden kann, ist die Lage der Befestigungsteile beim Einsetzen des Lautsprechers sorgfältig zu überprüfen. Legen Sie die Schutzhülle, in die der Lautsprecher ursprünglich eingewickelt war, zwischen Lautsprecher und Tischgestell, um eine Beschädigung durch Aufschlagen zu vermeiden.
- Falls sich die Lautsprecher-Befestigungsteile nicht in die Nuten an der Rückseite des Lautsprecher einpassen lassen, justieren Sie den Winkel der Befestigungsteile.

4. Bringen Sie den Lautsprecher mit den mitgelieferten Schrauben an den Lautsprecher-Befestigungsteilen an.

- Befestigen Sie zuerst den mittleren Teil des Lautsprechers mit den mitgelieferten Schrauben, dann seine linke und rechte Seite auf gleiche Weise.



VORSICHT

Wenn die Plasma Display-Einheit an einen anderen Platz gebracht werden soll, muss unbedingt zuerst der Lautsprecher abgenommen werden.
Außerdem darf das Display nicht an den Befestigungsteilen getragen werden. Dies kann zu Verletzungen oder zu einer Beschädigung der Einheit führen.

Das Schraubenloch in der Unterseite des Lautsprecher-Befestigungsteils wird bei Installation des Plasma-Displays mit der Wandbefestigungseinheit benutzt. Bei Installation des Gerätes auf dem Tischgestell wird dieses Schraubenloch nicht verwendet.

HINWEIS:

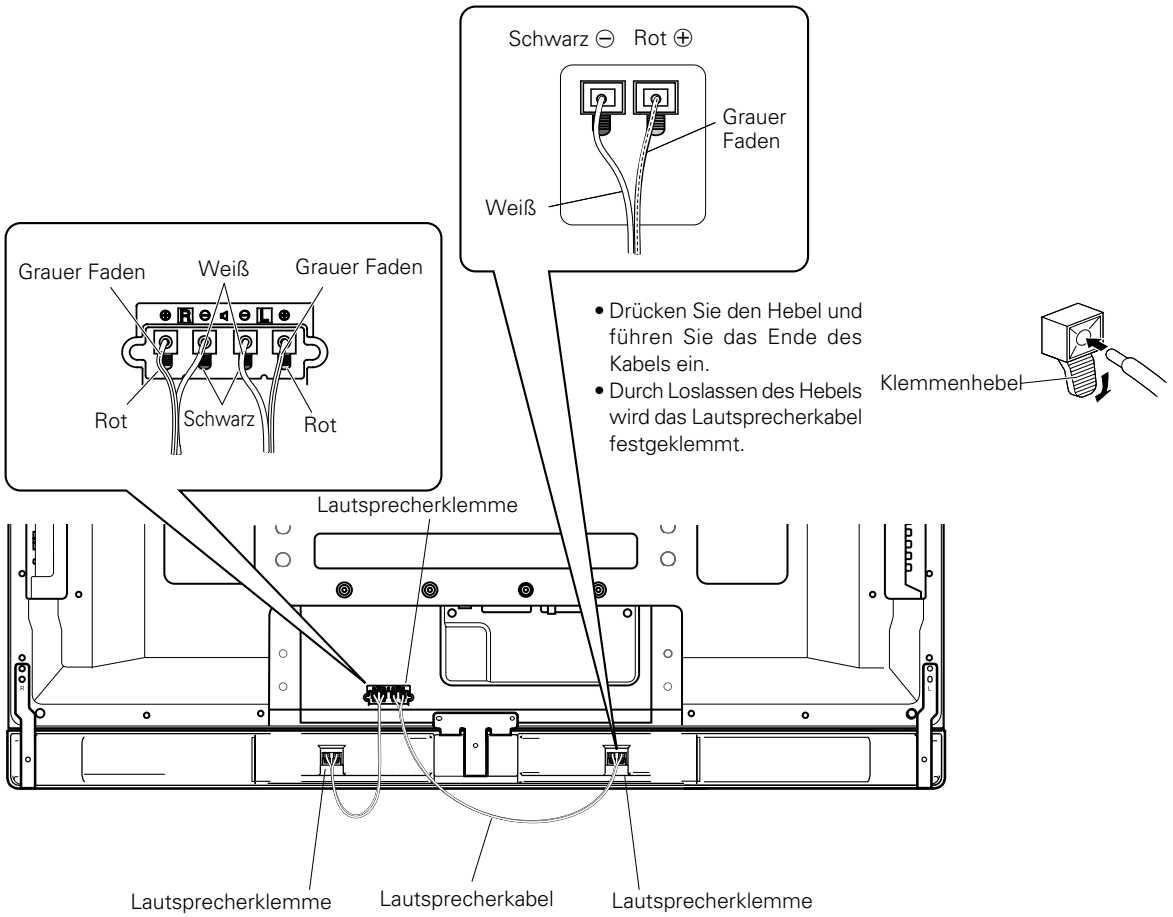
Falls nach der Befestigung des Lautsprechers eine horizontale oder vertikale Justierung seiner Position erforderlich wird, lösen Sie zunächst die Lautsprecher-Befestigungsschrauben, justieren Sie die Position des Lautsprechers, und ziehen Sie dann die Schrauben in der neuen Position erneut an.

5. Schließen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel an die Lautsprecherklemmen an der Rückwand des Plasma-Displays an.

- Schließen Sie die Kabel richtig bezüglich der Polarität des Plasma Displays und der Lautsprecherklemmen an, d.h. Pluskabel ⊕ an positive Klemmen ⊕ und Minuskabel ⊖ an negative Klemmen ⊖. Es gilt: Kabel mit grauem Faden an Plus ⊕, weißes Kabel an Minus ⊖.

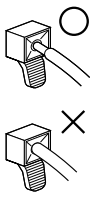
6. Schließen Sie das andere Ende jedes Kabels an die Klemmen am Lautsprecher an.

- Schließen Sie die Kabel richtig bezüglich der Polarität des Plasma Displays und der Lautsprecherklemmen an, d.h. Pluskabel ⊕ an positive Klemmen ⊕ und Minuskabel ⊖ an negative Klemmen ⊖. Es gilt: Kabel mit grauem Faden an Plus ⊕, weißes Kabel an Minus ⊖.



⚠ *VORSICHT*

- Achten Sie unbedingt darauf, alle angeschlossenen Geräte auszuschalten und den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, bevor die Anschlüsse geändert werden oder die Installation verändert wird.
- Wenn das Lautsprecherkabel zu weit eingeführt wird, so dass die Isolierung die Lautsprecherklemme berührt, erfolgt u.U. keine Tonausgabe. Achten Sie daher darauf, das Kabel so einzuführen, dass der blanke Kupferdraht sichtbar ist.
- Ziehen Sie nach dem Anschließen sacht an jedem Kabel, um sicherzustellen, dass es fest in der Lautsprecherklemme sitzt. Lose Anschlüsse können Tonaussetzer oder Rauschen verursachen.



- Falls sich die blanken Leiter des positiven ⊕ und negativen ⊖ Drahtes berühren, wird ein Kurzschluss verursacht, der zu einer Überlastung des Plasma-Displays führen kann, so dass der Betrieb möglicherweise unterbrochen wird oder eine Funktionsstörung auftritt.
- Wenn ein Lautsprecherkabel mit vertauschter Polarität an die positive ⊕ und negative ⊖ Lautsprecherklemme des Plasma-Displays angeschlossen wird, führt dies zu einem unzureichenden Stereo-Klangfeld, einer mangelhaften Wiedergabe der Bässe oder einem unstabilen Klangbild.
- Bündeln Sie die Kabel, ohne daran zu ziehen.

Bei Verwendung der Wandbefestigungseinheit:

Bringen Sie zunächst nur die Lautsprecher-Befestigungsteile an und schließen Sie die Lautsprecherkabel an, bevor Sie das Plasma-Display an der Wand installieren. Befestigen Sie den Lautsprecher erst danach am Plasma-Display (siehe Seite 16).

VORSICHT

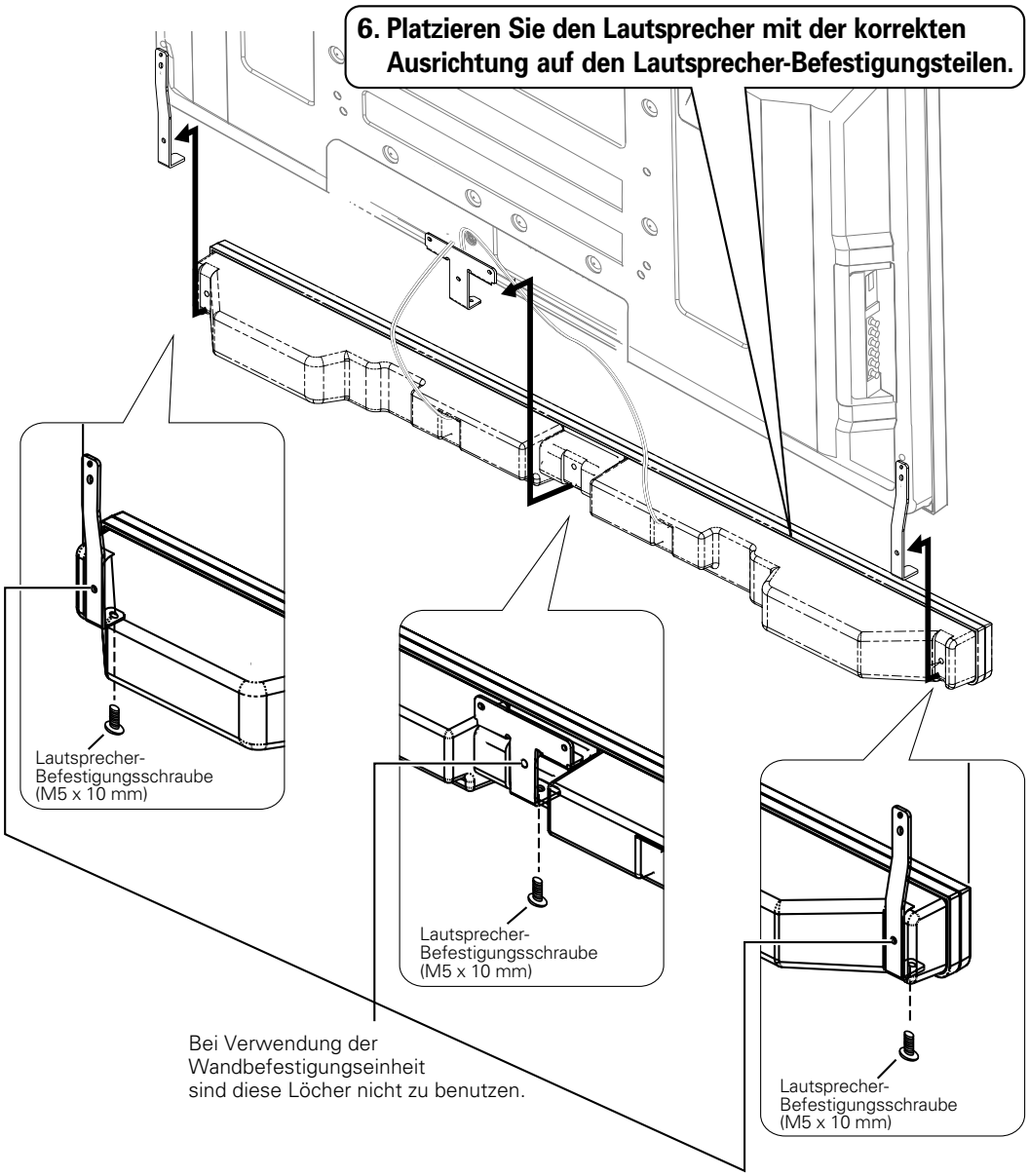
Gehen Sie bei Installation und Anschließen sorgsam vor, damit Sie sich nicht an den Lautsprecher-Befestigungsteilen verletzen.

3. Schließen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel an die Lautsprecherklemmen an der Rückwand des Plasma-Displays an.

4. Platzieren Sie das Plasma-Display auf den Befestigungsteilen der Wandbefestigungseinheit.

- Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung der Wandbefestigungseinheit.

5. Schließen Sie das andere Ende jedes Lautsprecherkabels an den Lautsprecher an.

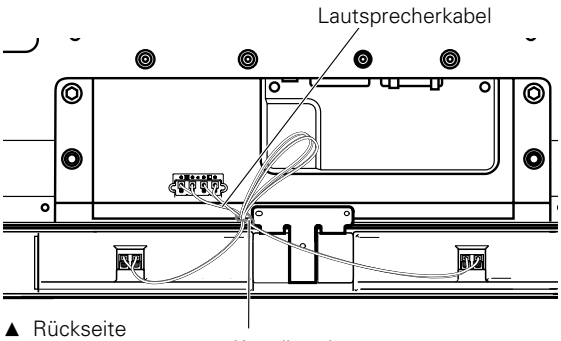

6. Platzieren Sie den Lautsprecher mit der korrekten Ausrichtung auf den Lautsprecher-Befestigungsteilen.
Lautsprecher-Befestigungsschraube (M5 x 10 mm)
Lautsprecher-Befestigungsschraube (M5 x 10 mm)
Bei Verwendung der Wandbefestigungseinheit sind diese Löcher nicht zu benutzen.
Lautsprecher-Befestigungsschraube (M5 x 10 mm)

7. Setzen Sie die mitgelieferten Schrauben von unten her (an 3 Stellen) ein und ziehen Sie sie an.

- Befestigen Sie zuerst den mittleren Teil des Lautsprechers mit den mitgelieferten Schrauben, dann seine linke und rechte Seite auf gleiche Weise.

VERLEGEN DER KABEL

Kugelbänder sind mit dem Plasma Display mitgeliefert. Verwenden Sie die Kugelbänder bedarfsgemäß zur ordentlichen Verlegung der Lautsprecherkabel.



▲ Rückseite des Displays

PFLEGE DES GEHÄUSES

- Zum Abwischen von Staub und Verschmutzung kann ein Poliertuch oder ein trockener Lappen verwendet werden.
- Wenn das Gehäuse stark verschmutzt ist, kann es mit einem weichen, mit verdünntem Haushaltsreiniger angefeuchteten Lappen gesäubert und dann mit einem trockenen Lappen abgewischt werden. Keine Möbelpolitur oder Reinigungsmittel verwenden, da diese Mittel die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können.
- Niemals Verdünner, Benzol, Insektensprays oder andere Chemikalien am oder in der Nähe des Gehäuses verwenden, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.
- Vor der Verwendung eines chemischen Reinigungstuchs unbedingt die Vorsichtshinweise sorgfältig durchlesen.

TECHNISCHE DATEN

Gehäuse: Bassreflextyp
Verwendete Lautsprecher (Zweiweg-System):
Woofer (für tiefe Frequenzen)
..... 4,8 cm × 13-cm-Konuslautsprecher
Hochtöner (für hohe Frequenzen)
..... 2,5 cm Semikalotte
Nennimpedanz ..... 8 Ω
Frequenzgang ..... 66 Hz bis 30 000 Hz
Empfindlichkeit (1 m, 1 W) ..... 80 dB
Zulässige Eingangswerte:
Maximaler Eingangswert ..... 13 W
Nenn-Eingangswert ..... 4 W
Übergangsfrequenz ..... 3 kHz
Äußere Abmessungen
..... 1 224 (B) mm × 77 (H) mm × 115 (T) mm
Gewicht ..... 2,9 kg
Zubehörteile
..... Lautsprecherkabel × 2
..... Halterung
Rechts × 1
Links × 1
Mitte × 1
..... Schraube (M5 × 10 mm) × 9
..... Bedienungsanleitung × 1

HINWEIS:
Die technischen Daten und das Design können aus Gründen der Weiterentwicklung jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Wichtiger Hinweis! – Notieren Sie unten die Modellnummer sowie die Seriennummer der Einheit. Sie finden diese Nummern auf deren Rückseite.

Modellnummer: _____
Seriennummer: _____

Verwahren Sie diese Nummern für den Fall, dass Sie sie künftig brauchen.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058_Ge

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2006 Pioneer Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

Grazie per avere acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il sistema di altoparlanti per avvalersi al massimo delle sue prestazioni. Conservare poi il manuale in un luogo sicuro per ogni eventuale futura necessità.

ATTENZIONE

Problemi di compatibilità

Questi accessori devono essere utilizzati esclusivamente con gli schermi al plasma di Pioneer. Per maggiori informazioni sulla loro compatibilità al proprio schermo si raccomanda di rivolgersi al più vicino rivenditore o centro di riparazioni Pioneer autorizzato.

Installazione ed impostazione

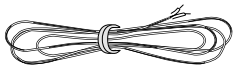
- Prima di spostare lo schermo al plasma, non mancare mai di togliere prima l'altoparlante. Inoltre, non spostare lo schermo prendendone gli elementi di fissaggio. Questo potrebbe causare infortuni o danni a quest'unità.
- L'altoparlante è voluminoso e potrebbe cadere se installato da una sola persona. Questo potrebbe causare infortuni o danni a quest'unità. Il lavoro di montaggio ed installazione deve quindi sempre venire fatto da almeno due persone.
- Per installare l'altoparlante, non usare alcuna vite che non sia fra quelle in dotazione, o esso potrebbe staccarsi e cadere.
- Per fissare bene l'altoparlante, stringere sempre bene le viti.
- Si prega di maneggiare con cura gli altoparlanti; la griglia di schermo e la cassa esterna possono danneggiarsi o rompersi se sottoposte a colpi esterni molto forti.
- Se vicino all'altoparlante si trova un monitor televisivo con tubo a raggi catodici, questo schermo può subite interferenze e mostrare aberrazioni cromatiche. Se questo accade, allontanare il monitor dall'altoparlante.

L'ingresso di segnale

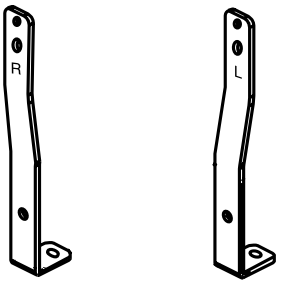
- Per evitare danni al sistema di altoparlanti dovuti a un sovraccarico d'ingresso, osservare le seguenti precauzioni:
- Non usare l'altoparlante con apparecchi che non siano lo schermo al plasma Pioneer. Facendolo si possono causare danni ed incendi.
- Prima di cambiare i collegamenti o il metodo di installazione, non dimenticare di spegnere tutti i dispositivi collegati e rimuoverne il cavo di collegamento.
- Se si usa una funzione di controllo dei toni per enfatizzare molto gli acuti, non usare volume molto alti.

VERIFICA DELLE PARTI FORNITE

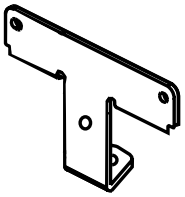
- Cavo dell'altoparlante × 2



- Elementi di fissaggio dell'altoparlante
  Staffa per il lato destro e sinistro



Staffa centrale



- Vite di installazione dell'altoparlante

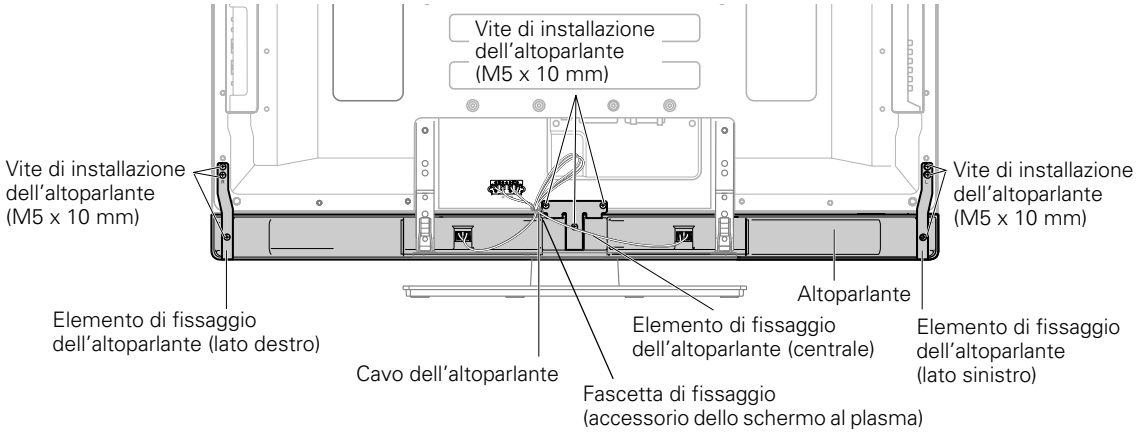
  (M5 × 10 mm, nero) × 9

- Istruzioni per l'uso

Installazione

- In caso di difficoltà con questa installazione rivolgetevi al vostro rivenditore.
- Pioneer non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un'installazione non corretta, da un uso non corretto, da modifiche apportate o da distrastri naturali.

Schermo al plasma con altoparlante installato


Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
Altoparlante
Elemento di fissaggio dell'altoparlante (lato destro)
Cavo dell'altoparlante
Elemento di fissaggio dell'altoparlante (centrale)
Fascetta di fissaggio (accessorio dello schermo al plasma)
Elemento di fissaggio dell'altoparlante (lato sinistro)

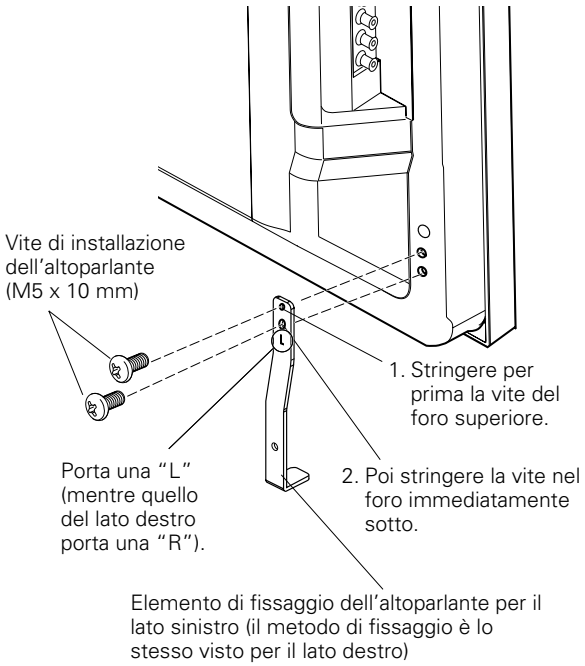
INSTALLAZIONE DELLO SCHERMO AL PLASMA

Eseguite l'installazione osservando le istruzioni fornite ai passi da 1 a 4 che seguono.

> ***NOTA:***
>
> *Prima di procedere con il fissaggio dell'altoparlante installate lo schermo al plasma sul supporto da tavolo PDK-TS25 (o su un altro supporto di Pioneer per schermi al plasma).*

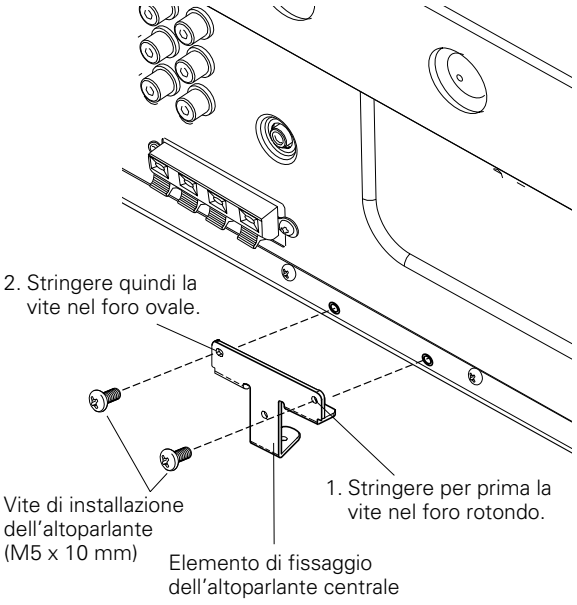
1. Applicare gli elementi di fissaggio dell'altoparlante al retro dello schermo al plasma.

- Applicare gli elementi di fissaggio ai lati destro e sinistro del fondo sul pannello posteriore dello schermo al plasma con le viti apposite in dotazione.


Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
1. Stringere per prima la vite del foro superiore.
Porta una "L" (mentre quello del lato destro porta una "R").
2. Poi stringere la vite nel foro immediatamente sotto.
Elemento di fissaggio dell'altoparlante per il lato sinistro (il metodo di fissaggio è lo stesso visto per il lato destro)

2. Applicare l'elemento di fissaggio centrale alla zona centrale inferiore dello schermo al plasma.

- Applicare l'elemento di fissaggio centrale alla zona centrale inferiore dello schermo al plasma con le due viti in dotazione.


2. Stringere quindi la vite nel foro ovale.
1. Stringere per prima la vite nel foro rotondo.
Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
Elemento di fissaggio dell'altoparlante centrale

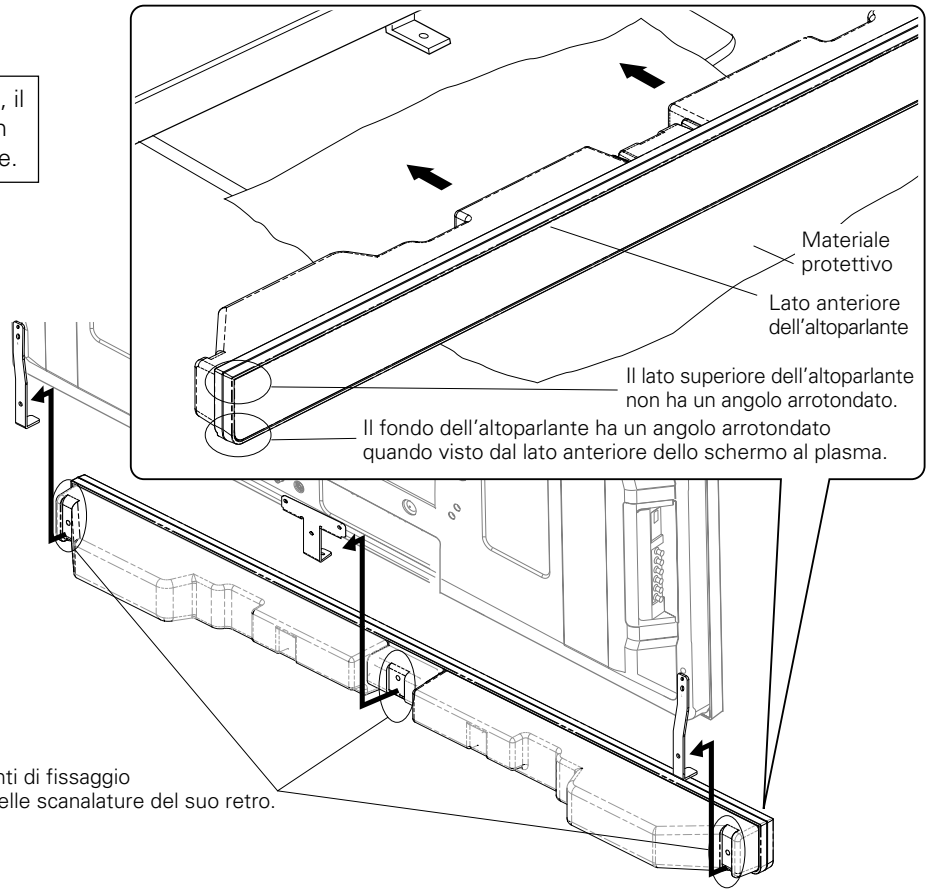
Nota

- Per le procedure di installazione dell'altoparlante su di un'unità installata su di un muro, vedere pagina 25.

3. Fissare l'altoparlante agli elementi di fissaggio orientandolo correttamente.

- Non installare mai l'altoparlante capovolto.

Per motivi di chiarezza, il supporto da tavolo non appare nell'illustrazione.

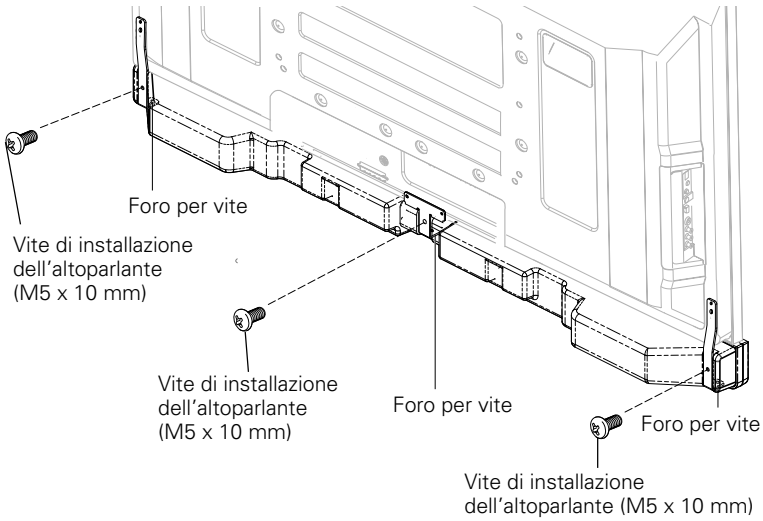

Materiale protettivo
Lato anteriore dell'altoparlante
Il lato superiore dell'altoparlante non ha un angolo arrotondato.
Il fondo dell'altoparlante ha un angolo arrotondato quando visto dal lato anteriore dello schermo al plasma.
Inserire gli elementi di fissaggio dell'altoparlante nelle scanalature del suo retro.

Attenzione

- Per evitare che l'altoparlante e/o il supporto da tavolo si danneggino urtandosi, inserire l'altoparlante negli elementi di fissaggio dopo averne confermate le posizioni. Dato che il supporto può facilmente venire colpito, frapporre il materiale protettivo in cui era avvolto l'altoparlante fra questo ed il supporto.
- Se gli elementi di fissaggio dell'altoparlante non si adattano alle scanalature sul retro dell'altoparlante, regolare gli angoli degli elementi di fissaggio stessi.

4. Fissare gli elementi di fissaggio dell'altoparlante e l'altoparlante con le viti in dotazione.

- Fissare per prima la parte centrale dell'altoparlante con le viti in dotazione, poi fissare i lati destro e sinistro.


Foro per vite
Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
Foro per vite
Foro per vite
Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)

ATTENZIONE

Prima di spostare lo schermo in un altro luogo rimuovete l'altoparlante.
Non afferrate inoltre lo schermo per gli elementi di fissaggio. La mancata osservanza di questa precauzione può infatti dar luogo a lesioni o al danneggiamento dell'unità.

Il foro per vite sul fondo dell'elemento di fissaggio dell'altoparlante viene usato per installare lo schermo al plasma su di una parete. Non viene usato per l'installazione con il supporto.

NOTA:

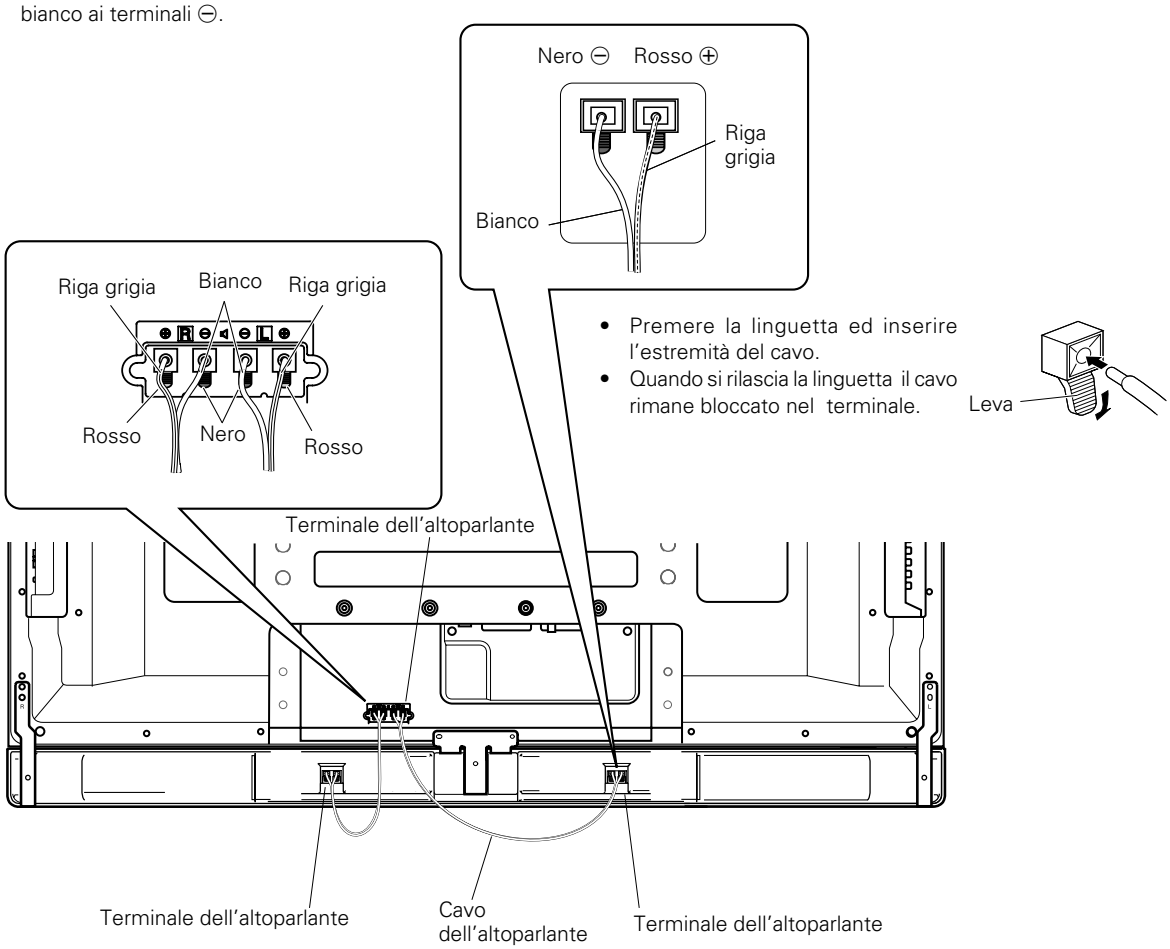
Se dopo aver fissato l'altoparlante la sua posizione deve venire regolata orizzontalmente o vericalmente, allentare le viti di fissaggio dell'altoparlante, riposizionarlo e stringere nuovamente le viti nella posizione giusta.

5. Collegare i cavi per altoparlante in dotazione al retro dello schermo al plasma.

- I cavi devono essere collegati correttamente allo schermo al plasma rispettando le polarità dello stesso e quelle dei terminali degli altoparlanti, vale a dire cavo ⊕ ai terminali ⊕ e cavo ⊖ ai terminali ⊖. Più precisamente, collegate il cavo provvisto della striscia grigia ai terminali ⊕ e il cavo bianco ai terminali ⊖.

6. Collegare l'altra estremità dei cavi per altoparlante all'altoparlante.

- I cavi devono essere collegati correttamente allo schermo al plasma rispettando le polarità dello stesso e quelle dei terminali degli altoparlanti, vale a dire cavo ⊕ ai terminali ⊕ e cavo ⊖ ai terminali ⊖. Più precisamente, collegate il cavo provvisto della striscia grigia ai terminali ⊕ e il cavo bianco ai terminali ⊖.



- Premere la linguetta ed inserire l'estremità del cavo.
- Quando si rilascia la linguetta il cavo rimane bloccato nel terminale.

Attenzione

- Prima di cambiare i collegamenti o il metodo di installazione, non dimenticare di spegnere tutti i dispositivi collegati e rimuoverne il cavo di collegamento.
- Se si inserisce il cavo dell'altoparlante troppo a fondo in modo che l'isolamento tocchi il terminale, la riproduzione può non aver luogo. Inserirlo in modo che il rame tocchi il terminale.
- Controllare se l'estremità dei cavi dell'altoparlante sono ben fissati ai terminali tirando il cavo una volta terminate i collegamenti. I collegamenti mal fatti possono causare problemi di riproduzione.

- Se nei cavi ⊕ e ⊖ esiste un corto circuito causato da un conduttore esposto, lo schermo al plasma può venire esposto a un carico eccessivo, causando proboemi di funzionamento o guasti.
- I collegamenti a polarità invertite dei cavi dell'altoparlante ai terminali sinistro o destro dello schermo al plasma possono produrre effetti stereo insufficienti, bassi scadenti ed un'immagine audio instabile.
- Affastellare il cavo senza stirarlo.

Se si appende l'unità ad una parete:

Prima installare lo schermo al plasma sulla parete con solo gli elementi di fissaggio ed i cavi dell'altoparlante collegati, ed infine installare l'altoparlante (vedere pagina 22).

Attenzione

Fare attenzione agli elementi di fissaggio dell'altoparlante, dato che durante l'installazione o i collegamenti possono causare infortuni.

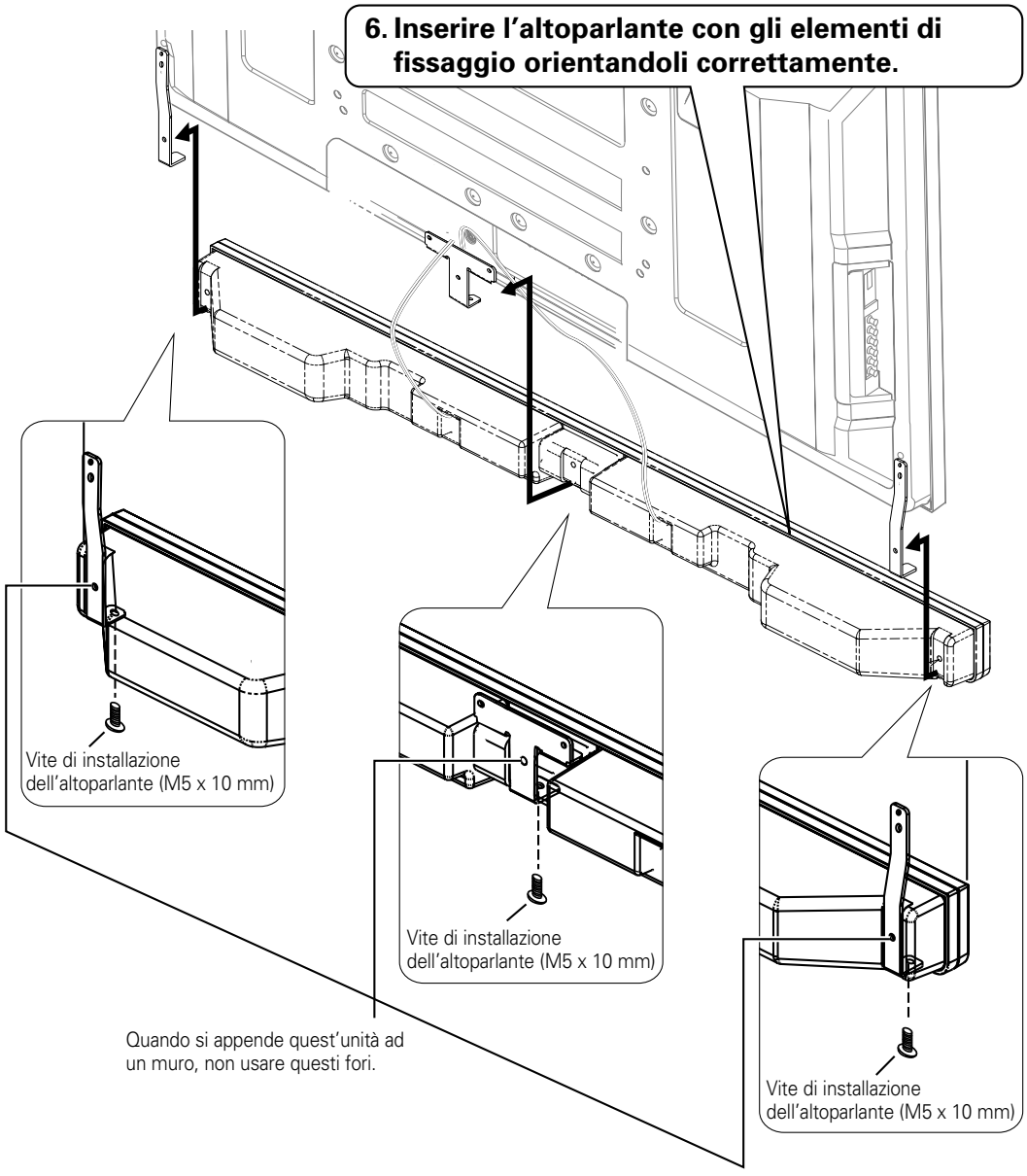
3. Collegare i cavi per altoparlante in dotazione al retro dello schermo al plasma.

4. Posare lo schermo al plasma sugli elementi di fissaggio della parete installata su di una parete.

- Per dettagli, consultare il manuale in dotazione all'unità installata su di una parete.

5. Collegare l'altra estremità dei cavi per altoparlante all'altoparlante.

6. Inserire l'altoparlante con gli elementi di fissaggio orientandoli correttamente.

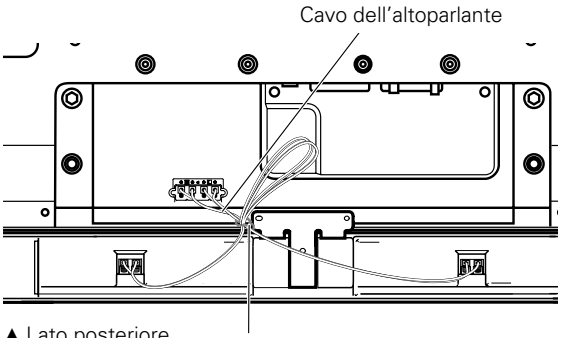

Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)
Quando si appende quest'unità ad un muro, non usare questi fori.
Vite di installazione dell'altoparlante (M5 x 10 mm)

7. Stringere dal basso usando le viti in dotazione (3 posizioni).

- Fissare per prima la parte centrale dell'altoparlante con le viti in dotazione, poi fissare i lati destro e sinistro.

PERCORSO DEI CAVI

Lo schermo al plasma è provvisto di fascette fermacavo. Utilizzatele secondo necessità per raggruppare tra loro i cavi dell'altoparlante.



MANUTENZIONE DELLA CASSA ESTERNA

- Per togliere sporco e polvere utilizzare un panno per lucidare o un normale panno asciutto.
- Se la cassa esterna è molto sporca, pulirla con un panno morbido bagnato con acqua e detergente, quindi passare di nuovo un panno asciutto. Non utilizzare cera per mobili o detersivi. Potrebbero danneggiare la superficie della cassa esterna.
- Non usare mai diluenti, benzina, insetticidi spray e altri prodotti chimici sulla cassa esterna o nelle vicinanze. Questi prodotti sono corrosivi.
- In caso di uso di panni chimici, leggere attentamente le avvertenze per il loro uso.

DATI TECNICI

Cassa esterna : Tipo Bass-reflex
Altoparlanti utilizzati (sistema a due vie) :
Altoparlante per toni bassi ..... A cono, 4,8 cm × 13 cm
Altoparlante per toni alti ..... A semi-cupola, 2,5 cm
Impedenza nominale ..... 8 Ω
Gamma di frequenze ..... 66 Hz a 30 000 Hz
Sensibilità (1 m, 1 W) ..... 80 dB
Ingresso tollerabile :
Ingresso massimo ..... 13 W
Ingresso nominale ..... 4 W
Frequenza di transizione ..... 3 kHz
Dimensioni esterne
..... 1 224 (L) mm × 77 (A) mm × 115 (P) mm
Peso ..... 2,9 kg
Parti accessorie
..... Cavo dell'altoparlante × 2
..... Staffe
Destra × 1
Sinistra × 1
Centrale × 1
..... Viti (M5 × 10 mm) × 9
..... Istruzioni per l'uso × 1

NOTA:
I dati tecnici e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso, a seguito di ulteriori miglioramenti del prodotto.

AVVERTENZA IMPORTANTE – SCRIVETE QUI SOTTO IL NUMERO DI MODELLO E DI SERIE DI QUESTO APPARECCHIO. I NUMERI SI TROVANO SUL RETRO.

MODELLO N. _____
SERIE N. _____

CONSERVATE QUESTI NUMERI PER L'USO FUTURO.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei venticinque paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058_It

Pubblicato da Pioneer Corporation.
Copyright © 2006 Pioneer Corporation.
Tutti i diritti riservati.

Dank u voor de aanschaf van dit Pioneer product.
Lees alvorens het luidsprekersysteem in gebruik te nemen eerst deze gebruiksaanwijzing door zodat u volledig op de hoogte bent van de bediening en werking. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor het geval u later nog het een en ander wilt nalezen bijvoorbeeld na een verhuizing of dergelijk.

LET OP

Over de compatibiliteit

Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik met het Pioneer plasmascherm. Voor meer informatie omtrent compatibiliteit met andere producten dient u uw dichtstbijzijnde erkende Pioneer dealer of service-centrum te raadplegen.

Over de installatie en de instellingen

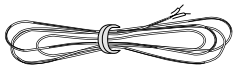
- Als u het plasmascherm wilt verplaatsen, moet u eerst de luidspreker verwijderen. U mag het plasmascherm niet vastpakken bij de montagebeugels. Dit kan resulteren in letsel of beschadiging van het apparaat.
- De luidspreker is breed en kan onstabiel gemonteerd zijn wanneer deze slechts door een persoon wordt bevestigd. Dit kan resulteren in letsel of beschadiging van het product. Voor de montage en installatie zijn minimaal twee personen nodig.
- Voor de montage van de luidspreker mogen alleen de bijgeleverde schroeven worden gebruikt, want anders kan de luidspreker van het hoofdapparaat losraken en vallen.
- Draai de schroeven stevig vast bij de montage van de luidspreker.
- Wees uitermate voorzichtig met de luidsprekers. Het rooster en de behuizing zouden kunnen worden beschadigd wanneer het luidsprekersysteem aan schokken of stoten onderhevig wordt gesteld.
- Wanneer u een computerscherm of monitor met een beeldbuis in de buurt van de luidspreker plaatst, kan dit resulteren in beeldstoringen of kleurvervorming. Als dit het geval is, moet u het scherm op een grotere afstand van de luidspreker zetten.

Over de ingang

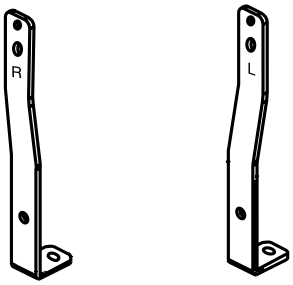
- Voorkom beschadiging van het luidsprekersysteem door overbelasting en let derhalve op de volgende punten:
- Gebruik de luidspreker uitsluitend met het voorgeschreven Pioneer plasmascherm. Dit om beschadiging of brand te voorkomen.
- Schakel de aangesloten apparatuur uit en trek het netsnoer uit het stopcontact voordat u begint met het wijzigen van de aansluitingen of de installatie.
- Bij gebruik van een toonregelfunctie voor het versterken van de hoge tonen mag u het volume op de versterker niet te hoog instellen.

CONTROLEREN MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

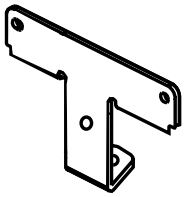
- Luidsprekerkabel × 2



- Luidsprekermontagematerialen
  Beugel voor rechter- en linkerkant



  Beugel voor midden



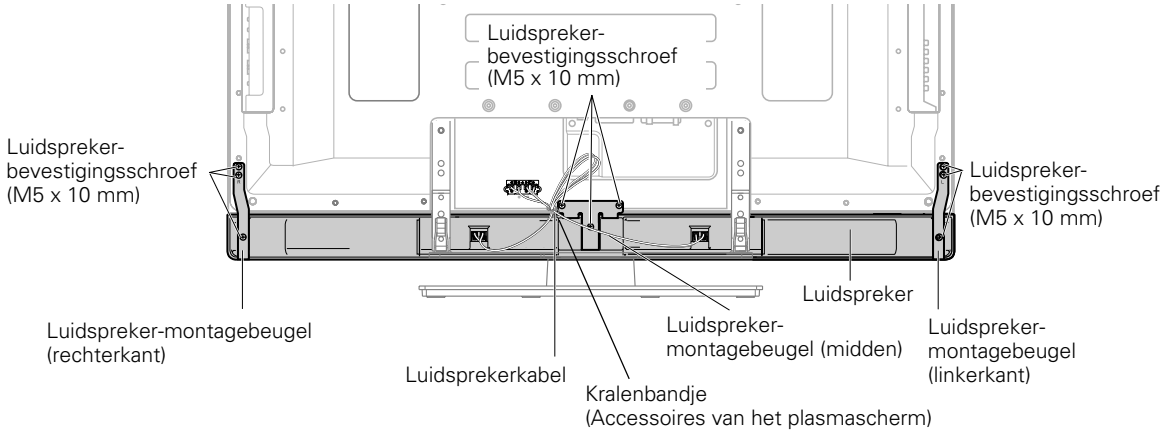
- Luidspreker-bevestigingsschroef
  (M5 × 10 mm : zwart) × 9

- Gebruiksaanwijzing

Installatie

- Raadpleeg uw dealer als u problemen ondervindt tijdens de installatie.
- Pioneer aanvaardt geen aansprakelijkheid als gevolg van onjuiste installatie, onjuist gebruik, wijziging of natuurrampen.

Plasmascherm met gemonteerde luidspreker



INSTALLATIE OP HET PLASMASCHERM

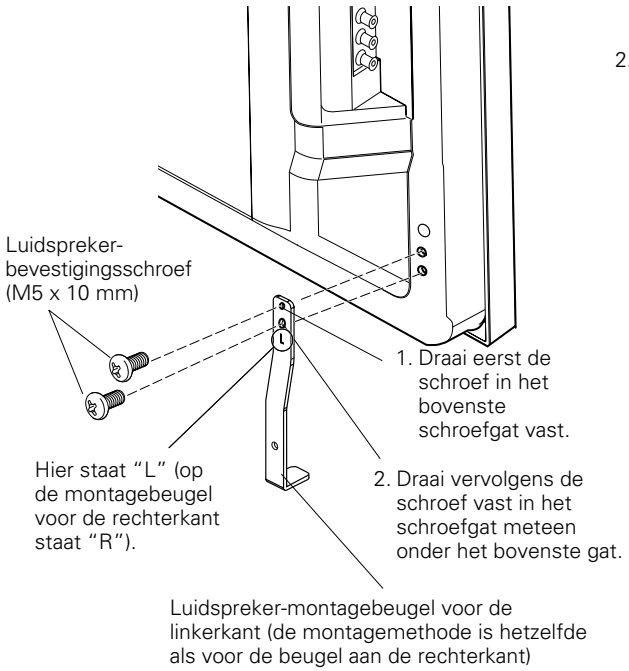
Voer de installatie uit volgens de onderstaande stappen 1 t/m 4.

OPMERKING:

Voor u de luidspreker gaat bevestigen, dient u de PDK-TS25 tafelstandaard (of andere Pioneer Plasmaschermstandaard) aan het Plasmascherm te bevestigen.

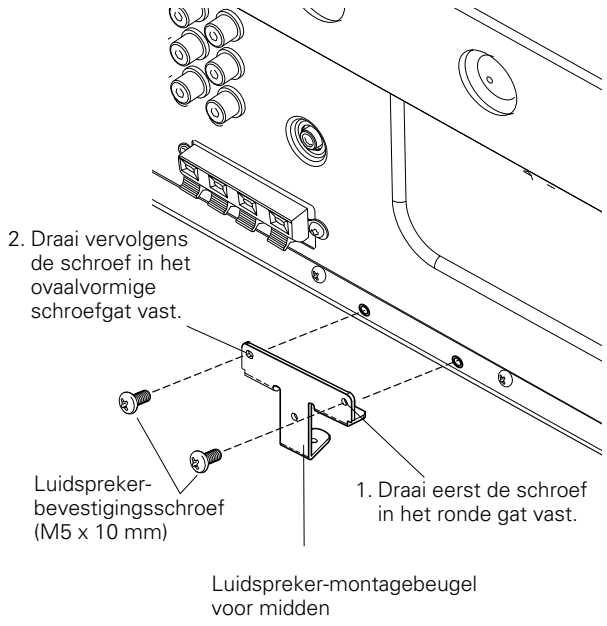
1. Maak de luidspreker-montagebeugels aan de achterkant van het plasmascherm vast.

- Maak de beugels voor de rechter- en linkerkant met de bijgeleverde schroeven rechts- en linksonder aan het achterpaneel vast.



2. Bevestig de middelste montagebeugel midden-onder op het achterpaneel van het plasmascherm.

- Bevestig de middelste montagebeugel midden-onder op het achterpaneel van het plasmascherm met behulp van de bijgeleverde twee schroeven.



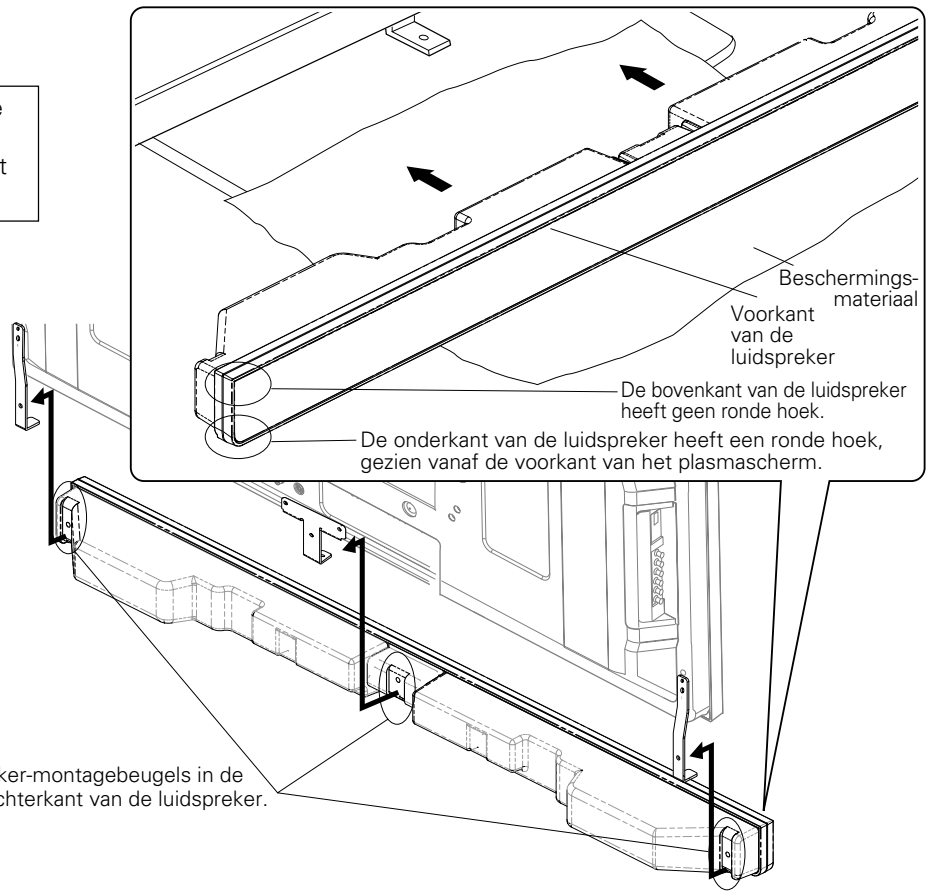
Opmerking

- Zie blz. 31 voor de luidspreker-montageprocedures wanneer de wandbevestigingseenheid wordt gebruikt.

3. Bevestig de luidspreker in de juiste richting aan de montagebeugels.

- Let op dat u de luidspreker niet ondersteboven monteert.

Om de duidelijkheid te verbeteren is de tafelstandaard hier niet getekend.

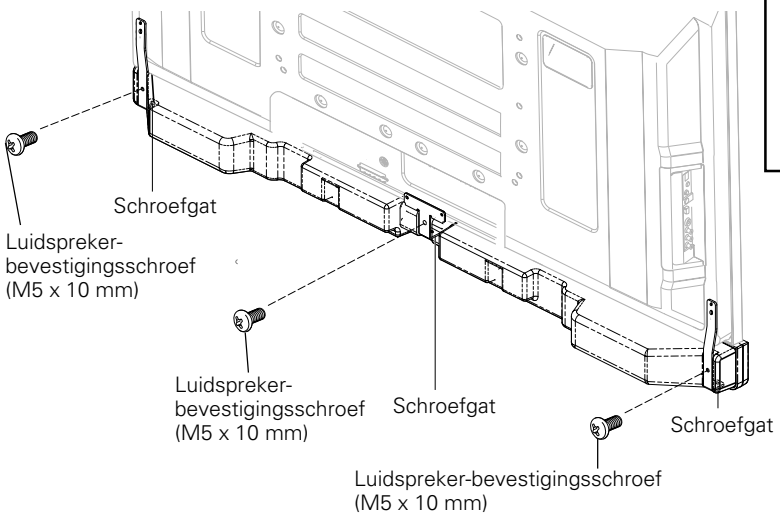


Let op

- Om beschadiging van de luidspreker en/of de tafelstandaard te voorkomen wanneer deze tegen elkaar zouden stoten, moet u de luidspreker aan de montagebeugels bevestigen terwijl u er goed op let dat deze precies tegenover elkaar zijn. Aangezien u gemakkelijk tegen de standaard stoot, raden wij u aan het beschermingsmateriaal in de verpakking van de luidspreker tussen de luidspreker en de standaard te gebruiken.
- Wanneer de luidspreker-montagebeugels niet in de groeven aan de achterkant van de luidspreker passen, moet u de hoek van de luidspreker-montagebeugels afstellen.

4. Bevestig de luidspreker-montagebeugels en de luidspreker met de bijgeleverde schroeven.

- Bevestig eerst het middelste gedeelte van de luidspreker met behulp van de bijgeleverde schroeven en dan de rechter- en linkerkant op dezelfde wijze.



LET OP

Als u het Plasmascherm wilt verplaatsen, moet u eerst de luidspreker verwijderen. Bovendien mag u in geen geval het scherm vasthouden aan de bevestigingsmaterialen. Dit kan leiden tot letsel of schade aan het toestel.

Het schroefgat in de onderkant van de luidspreker-montagebeugel wordt gebruikt wanneer het plasmascherm aan de wand wordt bevestigd. Bij montage op de standaard wordt dit schroefgat niet gebruikt.

OPMERKING:

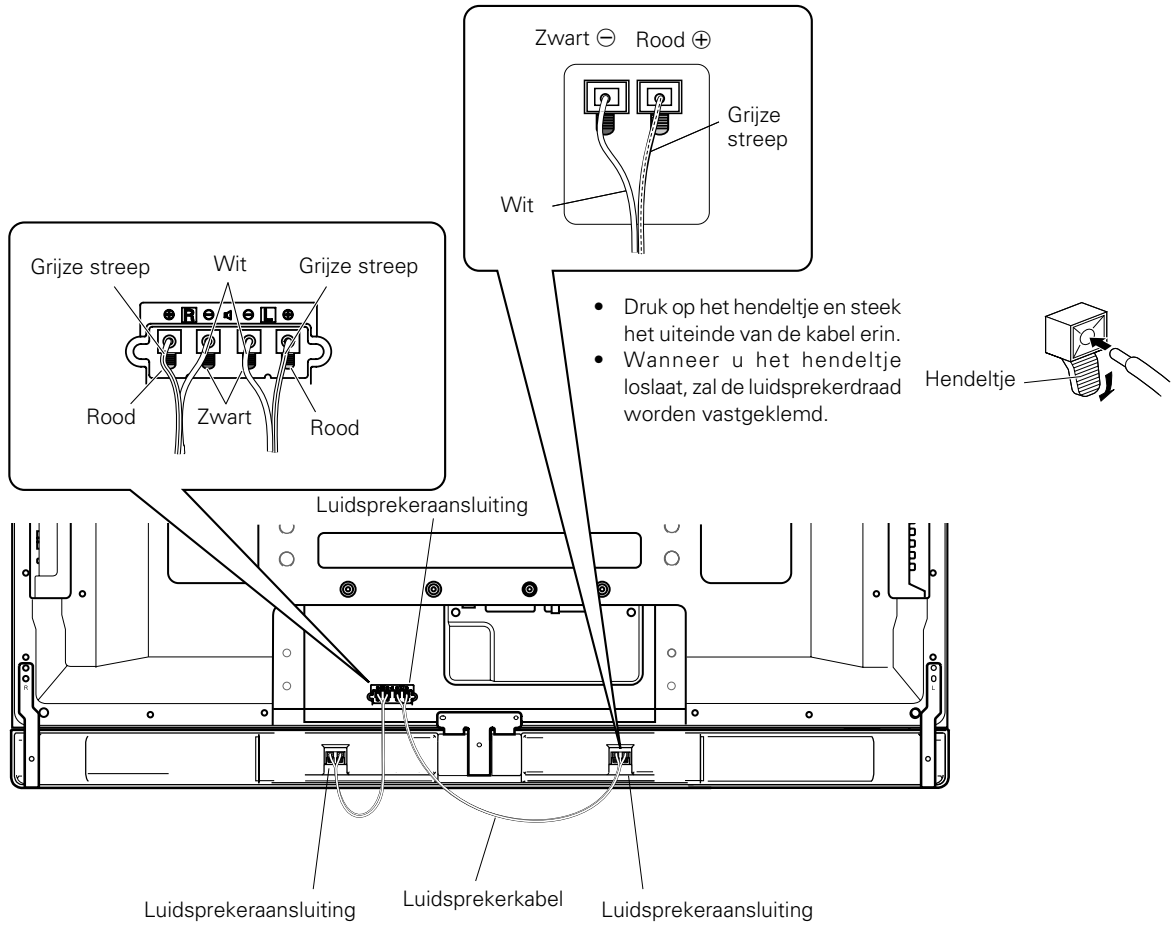
Als de positie van de luidspreker na het bevestigen horizontaal of verticaal afgesteld moet worden, dient u eerst de luidspreker-bevestigingsschroeven los te draaien, dan de positie van de luidspreker te veranderen en vervolgens de schroeven weer vast te draaien.

5. Sluit de bijgeleverde luidsprekerkabels op de achterkant van het plasmascherm aan.

- Sluit de kabels op de juiste manier aan wat betreft de polariteit, zowel op het Plasmascherm als bij de luidsprekeraansluitingen, dat wil zeggen met de ⊕ draad naar de ⊕ aansluiting en de ⊖ draad naar de ⊖ aansluiting. Om dit makkelijker te maken, dient u de draad met de grijze streep te verbinden met de ⊕ aansluitingen en de witte draad met de ⊖ aansluitingen.

6. Sluit het andere uiteinde van de luidsprekerkabels op de luidspreker aan.

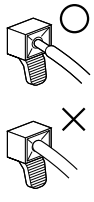
- Sluit de kabels op de juiste manier aan wat betreft de polariteit, zowel op het Plasmascherm als bij de luidsprekeraansluitingen, dat wil zeggen met de ⊕ draad naar de ⊕ aansluiting en de ⊖ draad naar de ⊖ aansluiting. Om dit makkelijker te maken, dient u de draad met de grijze streep te verbinden met de ⊕ aansluitingen en de witte draad met de ⊖ aansluitingen.



- Druk op het hendeltje en steek het uiteinde van de kabel erin.
- Wanneer u het hendeltje loslaat, zal de luidsprekerdraad worden vastgeklemd.

Let op

- Schakel de aangesloten apparatuur uit en trek het netsnoer uit het stopcontact voordat u begint met het wijzigen van de aansluitingen of de installatie.
- Als u de luidsprekerkabel te ver naar binnen steekt zodat de buitenisolatie in contact is met de luidsprekeraansluiting, is het mogelijk dat er geen geluid is. Steek de kabel zo ver naar binnen dat de koperdraad nog zichtbaar is.
- Controleer of het uiteinde van de luidsprekerkabel stevig in de aansluiting vastzit door lichtjes aan de kabel te trekken nadat deze is aangesloten. Een los contact kan resulteren in wegvallen van het geluid of in stoorgeluiden.



- Als de ⊕ en ⊖ kabels kortsluiting maken als gevolg van een blootliggende kerndraad, kan er een te hoge stroomsterkte naar het plasmascherm worden gestuurd, met een foutieve werking of een defect tot gevolg.
- Als de luidsprekerkabels met omgekeerde polariteit op de aansluitingen van het plasmascherm worden aangesloten, kan dit resulteren in een onbevredigend stereo-effect, slechte weergave van de lage tonen of een onstabiel geluidsbeeld.
- Rol het snoer op zonder dat u eraan trekt.

Wanneer de wandbevestigingseenheid wordt gebruikt:

Monteer het plasmascherm eerst aan de wand met enkel de luidspreker-montagebeugels en de luidsprekerkabel aan het scherm bevestigt en monteer daarna de luidspreker. (Zie blz. 28)

Let op

Wees bij het bevestigen en aansluiten voorzichtig met de luidspreker-montagebeugels, om letsel te voorkomen.

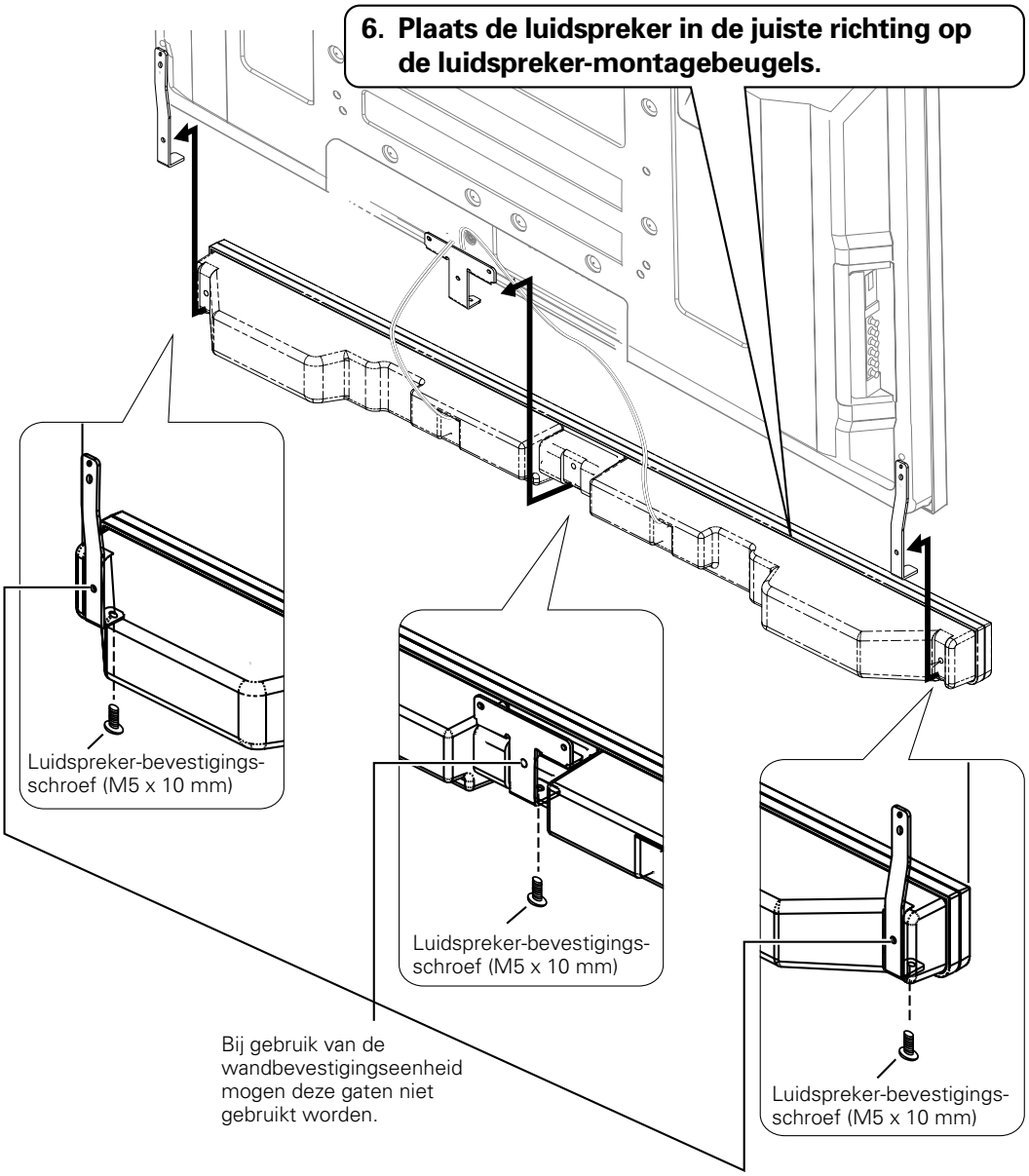
3. Sluit de bijgeleverde luidsprekerkabels op de achterkant van het plasmascherm aan.

4. Plaats het plasmascherm op de montagebeugels van de wandbevestigingseenheid.

- Zie voor verdere informatie de handleiding die bij de wandbevestigingseenheid wordt geleverd.

5. Sluit het andere uiteinde van de luidsprekerkabels op de luidspreker aan.

6. Plaats de luidspreker in de juiste richting op de luidspreker-montagebeugels.

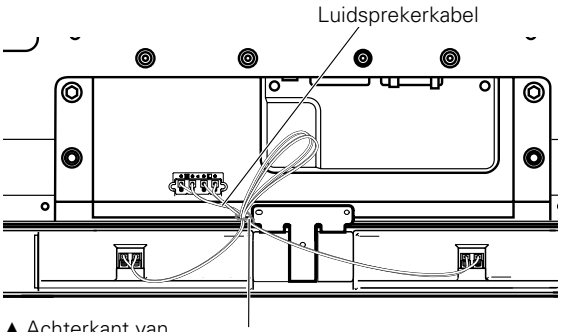


7. Maak vanaf onderen vast met behulp van de bijgeleverde schroeven (op 3 plaatsen).

- Bevestig eerst het middelste gedeelte van de luidspreker met behulp van de bijgeleverde schroeven en dan de rechter- en linkerkant op dezelfde wijze.

LEIDEN VAN DE BEDRADING

Kralenbandjes worden meegeleverd met het Plasmascherm. Gebruik indien nodig of gewenst de kralenbandjes om de luidsprekerkabels netjes weg te werken.



▲ Achterkant van het scherm

ONDERHOUD VAN DE BEHUIZING

- Veeg stof en vuil met een poetsdoek of droge, schone doek van de behuizing.
- Bevochtig een zachte doek in een oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel en wring de doek goed uit voor het verwijderen van hardnekkige vlekken. Veeg na met een droge doek. Gebruik geen meubelwas of andere reinigingsmiddelen daar deze de behuizing aan kunnen tasten.
- Gebruik beslist geen thinner, benzine, insectensprays en andere chemische middelen op of in de buurt van de behuizing daar dit soort middelen de behuizing aantast.
- Bij gebruik van een chemische doek moet u alvorens gebruik de aanwijzingen goed lezen en controleren of deze doek voor dit systeem geschikt is.

TECHNISCHE GEGEVENS

Behuizing: Type basreflex
Luidsprekers (tweewegsysteem):
Woofer (voor lage tonen)
..... 4,8 cm × 13 cm hoornvormig type
Tweeter (voor hoge tonen)
..... 2,5 cm halfbolvormig type
Nominale impedantie ..... 8 Ω
Frequentiebereik ..... 66 Hz t/m 30 000 Hz
Gevoeligheid (1 m, 1 W) ..... 80 dB
Toelaatbare invoer:
Maximaal ingangsvermogen ..... 13 W
Nominaal ingangsvermogen ..... 4 W
Crossover-frequentie ..... 3 kHz
Externe afmetingen
..... 1 224 (B) mm × 77 (H) mm × 115 (D) mm
Gewicht ..... 2,9 kg
Bijgeleverde onderdelen
..... Luidsprekerkabel × 2
..... Beugel
Rechts × 1
Links × 1
Midden × 1
..... Schroef (M5 × 10 mm) × 9
..... Gebruiksaanwijzing × 1

OPMERKING:
Technische gegevens en ontwerp zijn ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

BELANGRIJK BERICHT – Neem het hieronder vermelde model- en serienummer van deze apparatuur over. Deze nummers treft u aan op de achterzijde.

Modelnr. _____
Serienr. _____

Bewaar deze nummers voor later gebruik.

Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de 25 lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058_Du

Uitgegeven door Pioneer Corporation.
Copyright © 2006 Pioneer Corporation.
Alle rechten voorbehouden.

Muchas gracias por comprar este producto Pioneer.
Lea completamente estas instrucciones de operación antes de usar su sistema de altavoces de modo que sepa cómo obtener el máximo rendimiento. Después de haber finalizado la lectura del manual de instrucciones de operación, guárdelo en un lugar seguro. De esta manera podrá saber dónde está, en caso de que desee referirse al mismo si algo no está claro mientras se está usando el sistema de altavoces.

PRECAUCIÓN

Acerca de la compatibilidad

Este producto está diseñado exclusivamente para uso con la pantalla plasma de Pioneer. Para más información sobre la compatibilidad, consulte su distribuidor Pioneer autorizado o un centro de servicio.

Acerca de la instalación y el ajuste

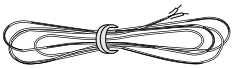
- Si desea desplazar la pantalla de plasma, asegúrese de haber extraído primero el altavoz. Adicionalmente, no mueva la pantalla tomándola por los accesorios de montaje. Podrían producirse heridas o daños en la unidad.
- El altavoz es ancho, y puede quedar inestable cuando lo instala una sola persona. Podría ocasionar heridas o daños en el producto. Por lo tanto, el montaje y la instalación deberán realizarse entre dos personas como mínimo.
- Cuando instale el altavoz, no emplee tornillos que no sean los suministrados, porque, de no hacerse así, el altavoz podría separarse de la unidad principal y caerse.
- Cuando instale el altavoz, apriete bien los tornillos.
- Manipule los altavoces con mucho cuidado, ya que la red de rejilla y el gabinete pueden dañarse o romperse cuando se encuentran sujetos a fuertes impactos externos.
- Si pone una pantalla de TRC de ordenador o un monitor de TRC cerca del altavoz, pueden producirse interferencias o distorsión del color. Sí así sucede, aleje el monitor del altavoz.

Acerca de la entrada

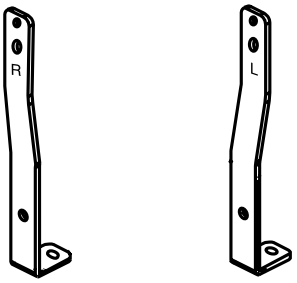
- Para evitar daños al sistema de altavoces de una sobrecarga de entrada, tenga en cuenta las precauciones siguientes:
- No utilice el altavoz con ningún otro aparato que no sea la pantalla de plasma Pioneer especificada. De lo contrario, podrían producirse daños o un incendio.
- Asegúrese de desconectar los dispositivos conectados y de desenchufar el cable de la alimentación de la toma de corriente antes de cambiar las conexiones o el método de instalación.
- Cuando emplee una función de control del tono para acentuar mucho los sonidos agudos, no suba excesivamente el volumen del amplificador.

COMPROBACIÓN DE LOS ACCESORIOS

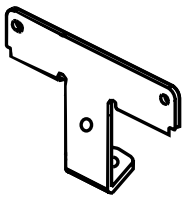
- Cable de altavoz × 2



- Accesorios de montaje de altavoz
  Ménsula, para los lados derecho e izquierdo



Ménsula para el centro



- Tornillo de montaje del altavoz

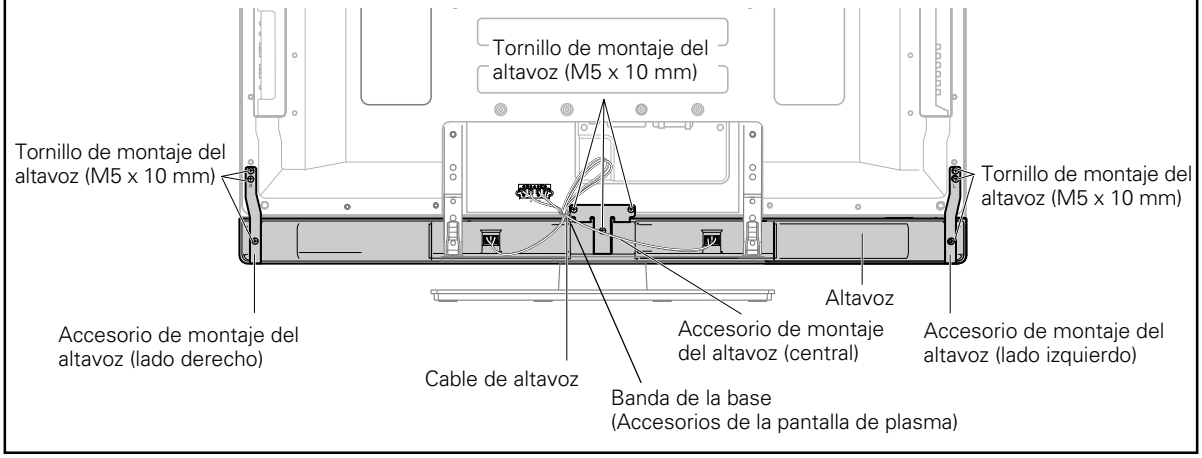
  (M5 × 10 mm : Negro) × 9

- Manual de instrucciones

Instalación

- Si experimentara alguna dificultad con la instalación, consulte a su distribuidor.
- Pioneer no se responsabiliza de ningún daño que pudiera derivarse de una instalación incorrecta, un uso inadecuado, la realización de modificaciones o catástrofes naturales.

Pantalla de plasma con el altavoz instalado


Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
Altavoz
Accesorio de montaje del altavoz (lado derecho)
Cable de altavoz
Accesorio de montaje del altavoz (central)
Accesorio de montaje del altavoz (lado izquierdo)
Banda de la base
(Accesorios de la pantalla de plasma)

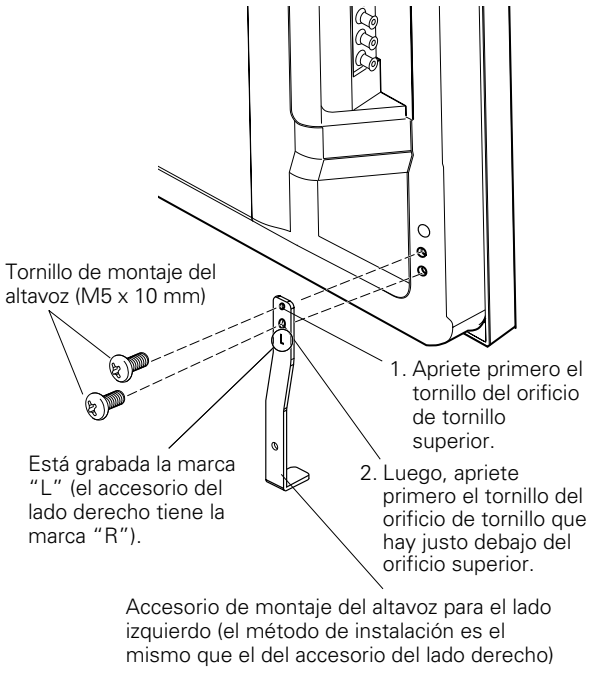
INSTALACIÓN EN LA PANTALLA DE PLASMA

Realice la instalación de acuerdo con a los siguientes pasos 1 a 4.

> ***NOTA:***
>
> *Antes de fijar el altavoz, fije el soporte de mesa PDK-TS25 (u otro soporte para pantalla de plasma Pioneer) en la pantalla de plasma.*

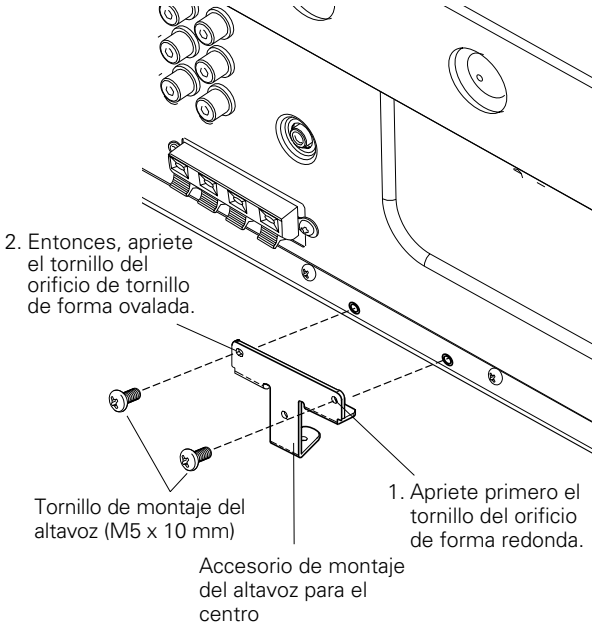
1. Instale los accesorios de montaje del altavoz en la parte posterior de la pantalla de plasma.

- Instale los accesorios de los lados derecho e izquierdo en las partes inferiores derecha e izquierda del panel posterior de la pantalla de plasma empleando los tornillos suministrados.


Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
1. Apriete primero el tornillo del orificio de tornillo superior.
Está grabada la marca "L" (el accesorio del lado derecho tiene la marca "R").
2. Luego, apriete primero el tornillo del orificio de tornillo que hay justo debajo del orificio superior.
Accesorio de montaje del altavoz para el lado izquierdo (el método de instalación es el mismo que el del accesorio del lado derecho)

2. Instale el accesorio central en la parte posterior central del panel posterior de la pantalla de plasma.

- Instale el accesorio central en la parte posterior central del panel posterior de la pantalla de plasma empleando los dos tornillos suministrados.

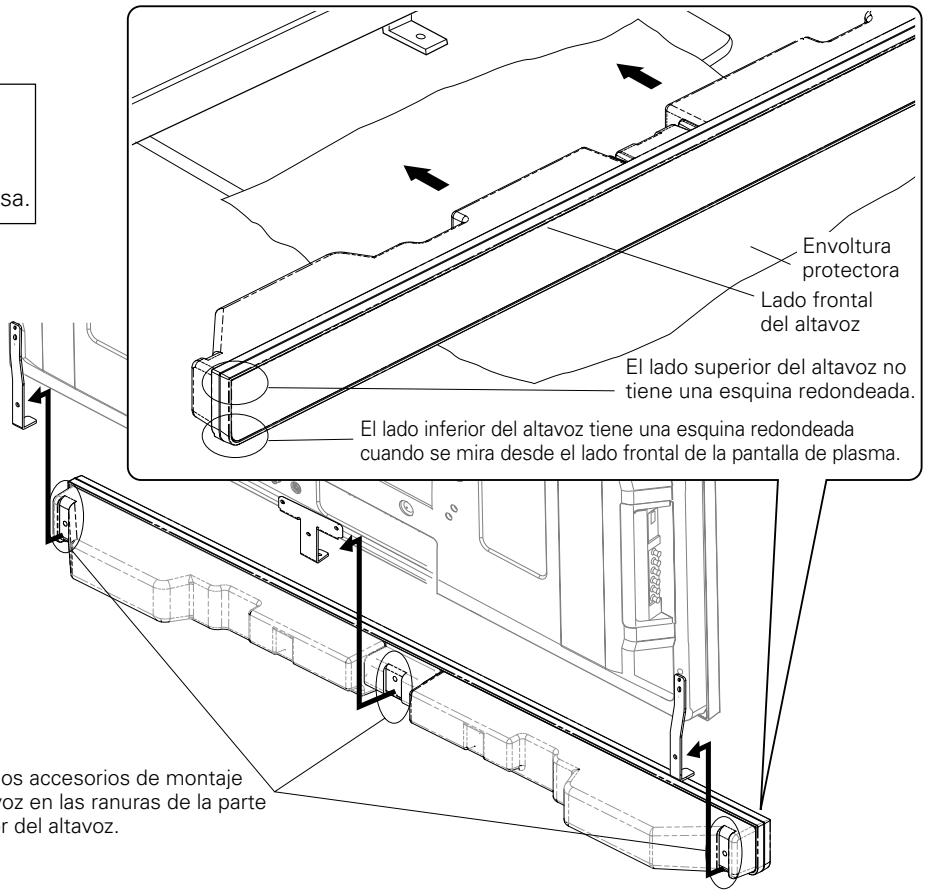

2. Entonces, apriete el tornillo del orificio de tornillo de forma ovalada.
Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
1. Apriete primero el tornillo del orificio de forma redonda.
Accesorio de montaje del altavoz para el centro

> ***Nota***
>
> - Para ver los procedimientos de montaje del altavoz empleando la unidad para colgar o para la pared, consulte la página 37.

3. Acople el altavoz en los accesorios de montaje en la dirección correcta.

- Asegúrese de no montar el altavoz al revés.

Para propósitos ilustrativos, aquí no se incluye el soporte para montaje sobre una mesa.

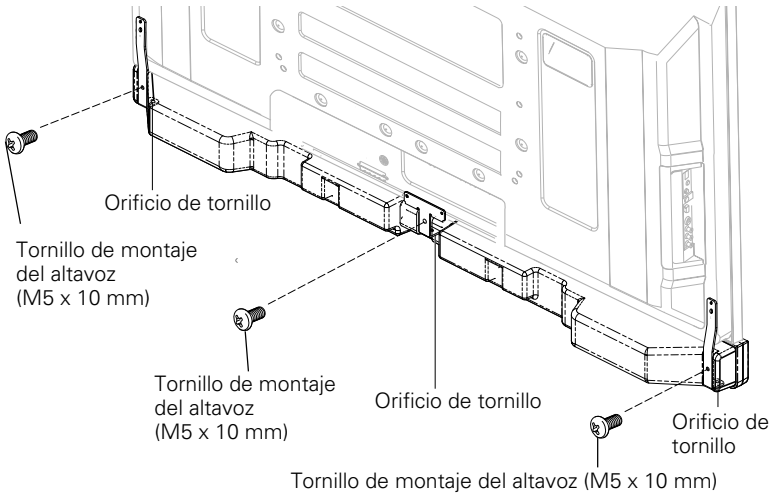

Envoltura protectora
Lado frontal del altavoz
El lado superior del altavoz no tiene una esquina redondeada.
El lado inferior del altavoz tiene una esquina redondeada cuando se mira desde el lado frontal de la pantalla de plasma.
Inserte los accesorios de montaje del altavoz en las ranuras de la parte posterior del altavoz.

Precaución

- Para evitar daños en el altavoz y/o soporte para montaje sobre una mesa debidos a los golpes entre sí, fije el altavoz en los accesorios de montaje mientras confirma sus posiciones. Puesto que es fácil golpear el soporte, emplee la envoltura protectora en la que estaba embalado el altavoz poniéndola entre el altavoz y el soporte.
- Cuando los accesorios de montaje del altavoz no se acoplan en las ranuras de la parte posterior del altavoz, ajuste el ángulo de los accesorios de montaje del altavoz.

4. Fije los accesorios de montaje del altavoz y el altavoz empleando los tornillos suministrados.

- Fije primero la parte central del altavoz con los tornillos suministrados, y luego fije los lados derecho e izquierdo del mismo modo.


Orificio de tornillo
Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
Orificio de tornillo
Orificio de tornillo
Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)

PRECAUCIÓN

Si desea desplazar la pantalla de plasma, asegúrese de sacar el altavoz primero. Además, no desplace la pantalla agarrando los accesorios de montaje. Esto puede causar lesiones personales o daños a la unidad.

El orificio de tornillo de la superficie inferior del accesorio de montaje del altavoz se emplea cuando la pantalla de plasma está instalada en la pared. No se utiliza cuando se instalada con el soporte.

NOTA:

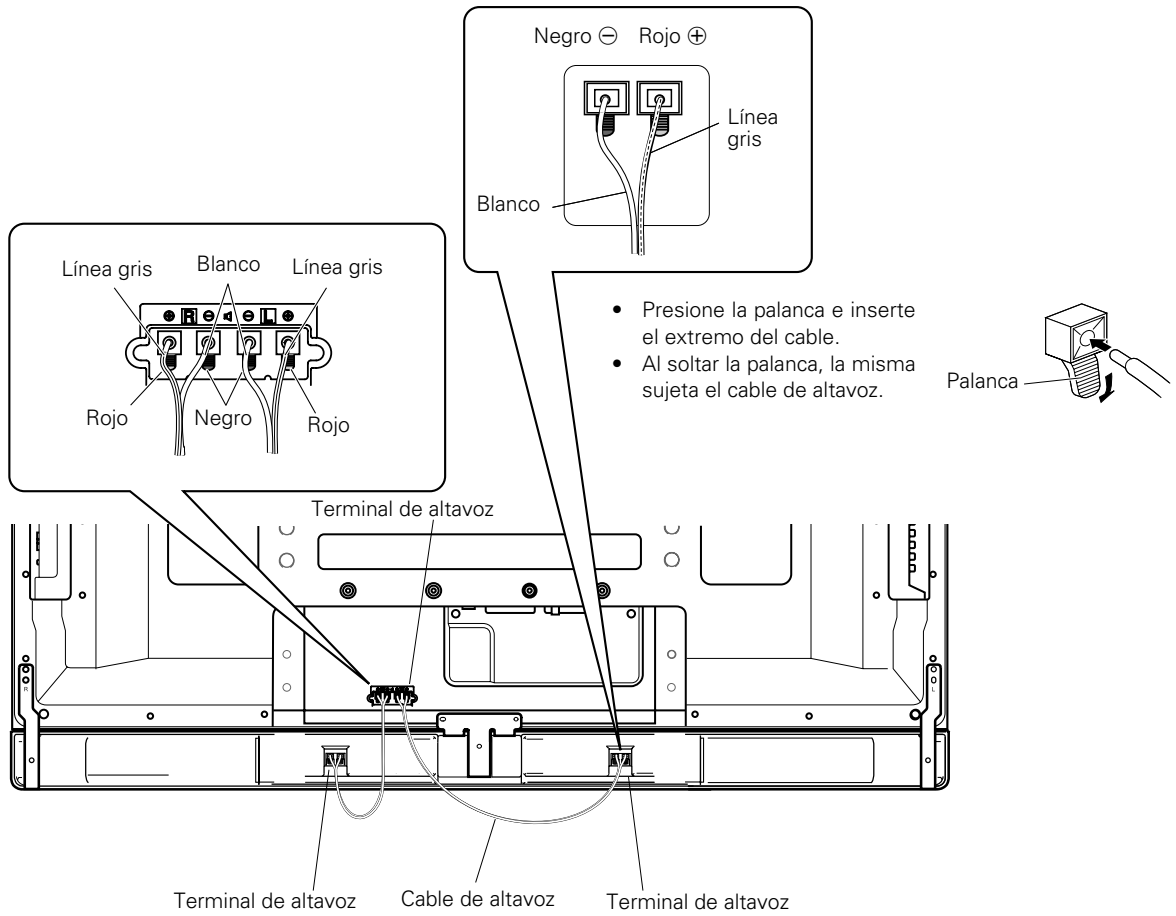
Si, después de haber montado el altavoz, es necesario ajustar horizontal o verticalmente su posición, primero afloje los tornillos de montaje del altavoz, reajuste la posición y luego vuelva a apretar los tornillos en la posición apropiada.

5. Conecte los cables de altavoz suministrados a la parte posterior de la pantalla de plasma.

- Conecte los cables siguiendo las polaridades correctas de la pantalla de plasma y de los terminales de altavoz, o sea, cable ⊕ a los terminales ⊕ y cable ⊖ a los terminales ⊖. Para hacerlo, conecte el cable con la línea gris a los terminales ⊕ y el cable blanco a los terminales ⊖.

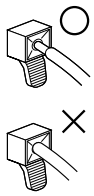
6. Conecte el otro extremo de los cables de altavoz al altavoz.

- Conecte los cables siguiendo las polaridades correctas de la pantalla de plasma y de los terminales de altavoz, o sea, cable ⊕ a los terminales ⊕ y cable ⊖ a los terminales ⊖. Para hacerlo, conecte el cable con la línea gris a los terminales ⊕ y el cable blanco a los terminales ⊖.


Negro ⊖ Rojo ⊕
Línea gris
Blanco
Línea gris Blanco Línea gris
Rojo Negro Rojo
• Presione la palanca e inserte el extremo del cable.
• Al soltar la palanca, la misma sujeta el cable de altavoz.
Palanca
Terminal de altavoz
Terminal de altavoz
Cable de altavoz
Terminal de altavoz

Precaución

- Asegúrese de desconectar los dispositivos conectados y de desenchufar el cable de la alimentación de la toma de corriente antes de cambiar las conexiones o el método de instalación.
- Si inserta excesivamente el cable de altavoz de modo que el aislamiento queda en contacto con el terminal del altavoz, es posible que no se produzca sonido. Insértelo de modo que se vean los conductores de cobre.
- Compruebe si los extremos de los cables de altavoz están conectados con seguridad a los terminales tirando ligeramente del cable después de haber realizado las conexiones. Las conexiones flojas pueden ocasionar interrupción del sonido o ruido.



- Si hay cortocircuito en los cables ⊕ y ⊖ causado por los conductores expuestos, podría aplicarse una carga excesiva a la pantalla de plasma, ocasionando interrupciones de la operación o mal funcionamiento.
- Las conexiones incorrectas del cable de altavoz a los terminales derecho o izquierdo de la pantalla de plasma, con respecto a la polaridad, pueden ocasionar efectos de sonido estéreo insuficiente, sonidos graves deficientes o una imagen sonora inestable.
- Ate el cable sin tirar del mismo.

Cuando emplee la unidad para colgar o para la pared:

En primer lugar, instale la pantalla de plasma en la pared sólo con los accesorios de montaje del altavoz y el cable de altavoz acoplados a la pantalla, y luego monte el altavoz. (Consulte la página 34)

Precaución

Tenga cuidado con los accesorios de montaje del altavoz cuando efectúe la instalación o la conexión. Esta situación le haría correr el peligro de heridas.

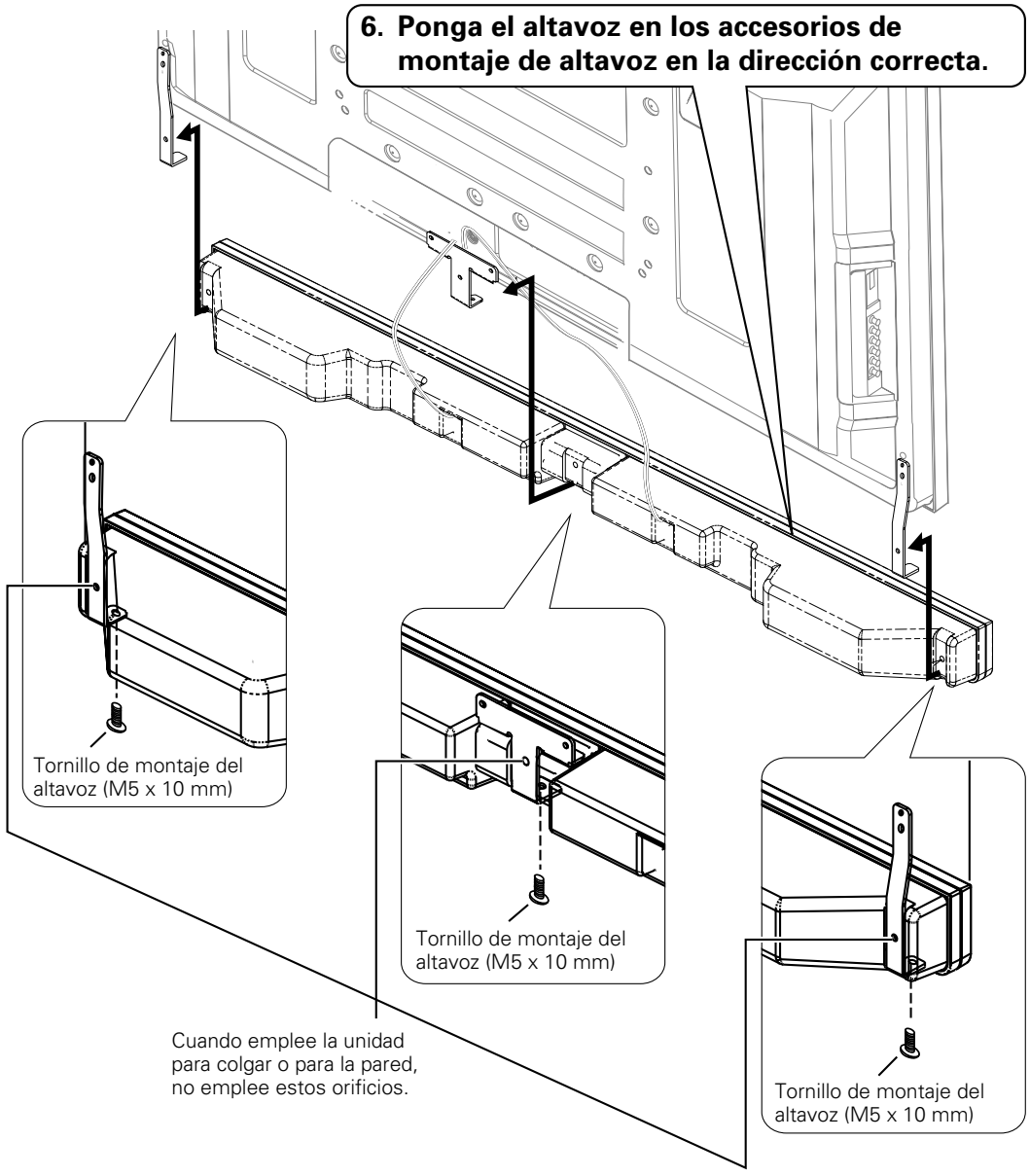
3. Conecte los cables de altavoz suministrados a la parte posterior de la pantalla de plasma.

4. Coloque la pantalla de plasma en los accesorios de montaje de la unidad para colgar o para la pared.

- Para los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad para colgar o para la pared.

5. Conecte el otro extremo de los cables de altavoz al altavoz.

6. Ponga el altavoz en los accesorios de montaje de altavoz en la dirección correcta.

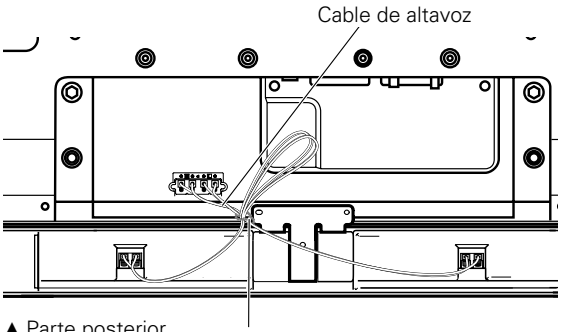

Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)
Cuando emplee la unidad para colgar o para la pared, no emplee estos orificios.
Tornillo de montaje del altavoz (M5 x 10 mm)

7. Fíjelos desde debajo empleando los tornillos suministrados (3 lugares).

- Fije primero la parte central del altavoz con los tornillos suministrados, y luego fije los lados derecho e izquierdo del mismo modo.

CÓMO ENCAMINAR LOS CABLES

Se incluyen bandas de cuentas con la pantalla de plasma. Para arreglar los cables de altavoz, utilice las bandas de cuentas cuando sea necesario.



▲ Parte posterior de la pantalla

MANTENIMIENTO DEL GABINETE

- Para quitar la suciedad y el polro utilice un paño de limpieza o paño seco.
- Cuando la superficie está muy sucia, limpie con un paño embebido en algún agente limpiador neutro diluido cinco o seis veces en agua, exprima bien, y luego vuelva a limpiar con un paño seco. No utilice ceras o agentes limpiadores para muebles.
- No utilice diluyentes, bencinas, rociadores de insecticidas ni otros agentes químicos sobre o cerca de esta unidad, ya que puede corroer las superficies.
- Cuando se usa un paño químico, lea las instrucciones para el cuidado del paño químico.

ESPECIFICACIONES

Caja acústica: Tipo reflejo de bajos
Altavoces usados (sistema de dos vías):
Altavoz de graves (para los sonidos graves)
..... Tipo cónico 4,8 cm × 13 cm
Altavoz de agudos (para los sonidos agudos)
..... Tipo semicúpula de 2,5 cm
Impedancia nominal ..... 8 Ω
Gama de frecuencias ..... 66 Hz a 30 000 Hz
Sensibilidad (1 m, 1 W) ..... 80 dB
Entrada permisible:
Entrada máxima ..... 13 W
Entrada nominal ..... 4 W
Frecuencia de cruce ..... 3 kHz
Dimensiones exteriores
..... 1 224 (An) mm × 77 (Al) mm × 115 (Pr) mm
Peso ..... 2,9 kg
Partes accesorias
..... Cable de altavoz × 2
..... Ménsula
Derecho × 1
Izquierdo × 1
Central × 1
..... Tornillo (M5 × 10 mm) × 9
..... Manual de instrucciones × 1

NOTA:
Las especificaciones y diseño están sujetos a posibles cambios sin previo aviso, con el objeto de mejoras en el producto.

AVISO IMPORTANTE – ANOTE MÁS ABAJO EL NÚMERO DE MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE DE ESTE EQUIPO. LOS ENCONTRARÁ DETALLADOS EN LA PARTE POSTERIOR DEL MISMO.

N.º DE MODELO _____
N.º DE SERIE _____

GUARDE ESTOS NÚMEROS PARA FUTURAS REFERENCIAS.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los 25 estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058_Sp

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2006 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

感謝惠購先鋒產品。
在使用該揚聲器系統之前，請通讀使用說明書，以獲知如何使本揚聲器系統發揮最佳性能。閱讀完畢後，請將其妥善保管以備日後參考。

小心

關於兼容性

本產品專門設計用於先鋒電漿顯示器。有關相容性的詳情，請就近諮詢先鋒授權經銷商或服務中心。

關於安裝與固定

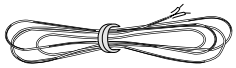
- 如要移動電漿顯示器，務必首先拆除揚聲器。請勿透過握住安裝配件來移動顯示器，否則可能會導致人身傷害或設備損壞。
- 揚聲器很寬闊，只由一個人安裝，可能會變得很不穩定。因此，必須由兩個人來進行裝配與安裝。
- 安裝揚聲器時，請勿使用附送螺絲以外的螺絲，否則揚聲器可能會從本機脫開，甚至於掉落。
- 安裝揚聲器時，請將螺絲擰緊。
- 當揚聲器受到外部的影響時，請充分注意揚聲器的處理，以免損壞護網和音箱。
- 在揚聲器附近放置CRT電腦屏幕或CRT監視器可能會導致干擾或色彩失眞。如果出現這種情況，請使監視器遠離揚聲器。

關於輸入端子

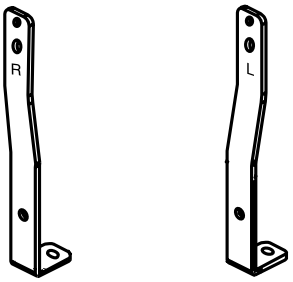
- 爲防止因輸入過載而導致揚聲器系統損壞，請務必遵循以下注意事項：
- 請勿將該揚聲器用於指定的先鋒電漿顯示器之外的設備。否則可能導致損壞或火災。
- 改變連接或安裝方法時，務必先將連接設備的電源關掉，並將電線插頭從牆壁上的插座中拔出。
- 使用音調控制功能來增強高音時，請勿將放大器音量開得太大。

檢查附件

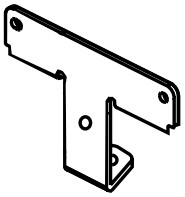
■ 揚聲器電纜 x 2



■ 揚聲器安裝配件
左右側托架



中央托架



■ 揚聲器安裝螺絲

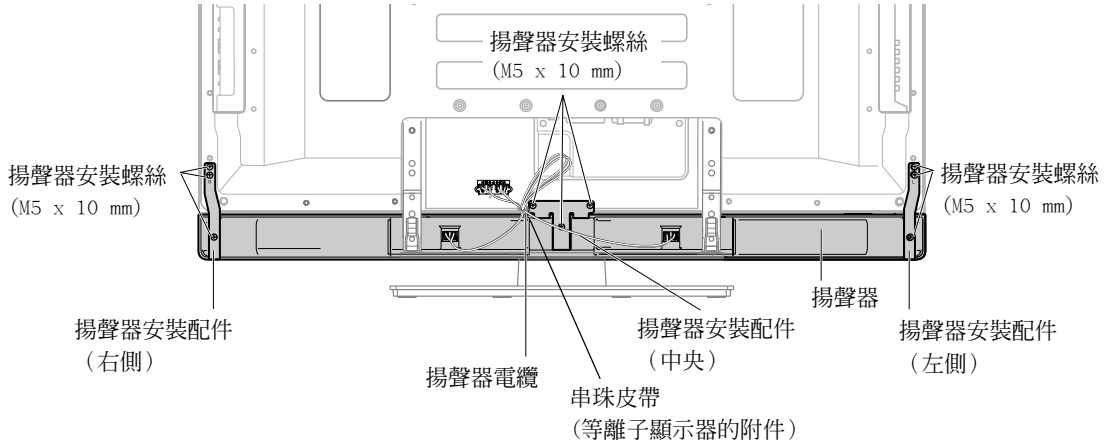
(M5 x 10 mm：黑色) x 9

■ 操作手冊

安裝

- 如果安裝遇到困難，請與經銷商聯絡。
- 對於因安裝不當、使用不當、更改或自然災害引起的損害，先鋒概不負責。

裝有揚聲器的電漿顯示器



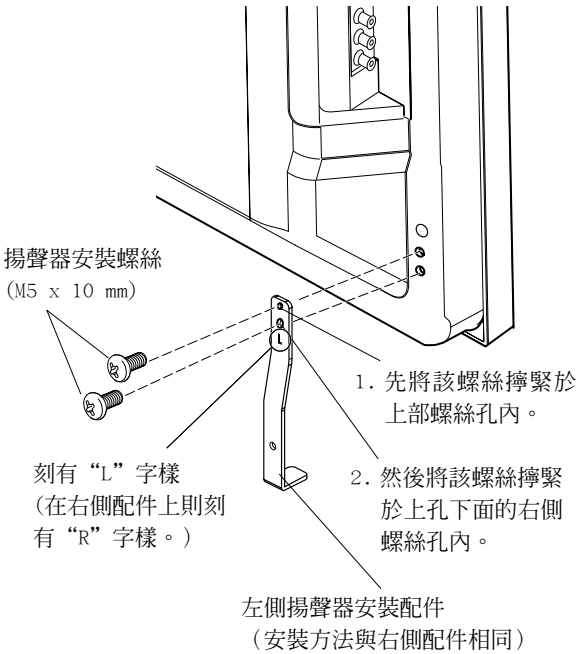
安裝於電漿顯示器上

根據下列步驟 1 到 4 進行安裝。

> ***注意：***
> *安裝揚聲器之前，請先將 PDK-TS25 桌面支架（或其他先鋒電漿顯示器支架）安裝到電漿顯示器上。*

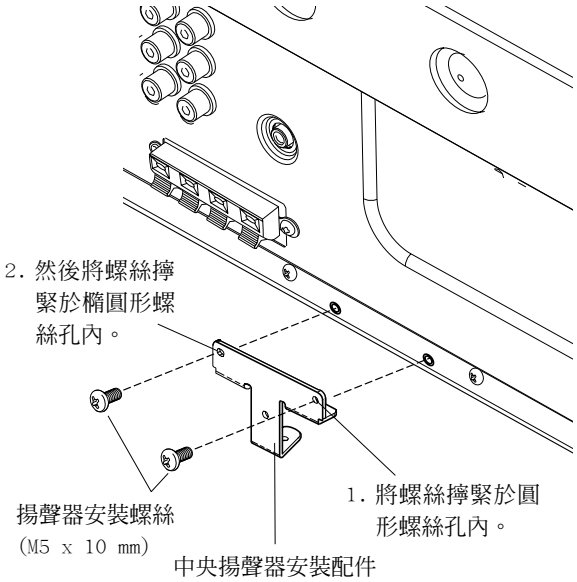
1 將揚聲器安裝配件安裝到電漿顯示器的後部。

- 用附送的螺絲將左右側配件安裝到電漿顯示器後面板的底部左右側。



2 將中央配件安裝到電漿顯示器後面板的下部中央。

- 用附送的兩個螺絲將中央配件安裝到電漿顯示器後面板的下部中央。



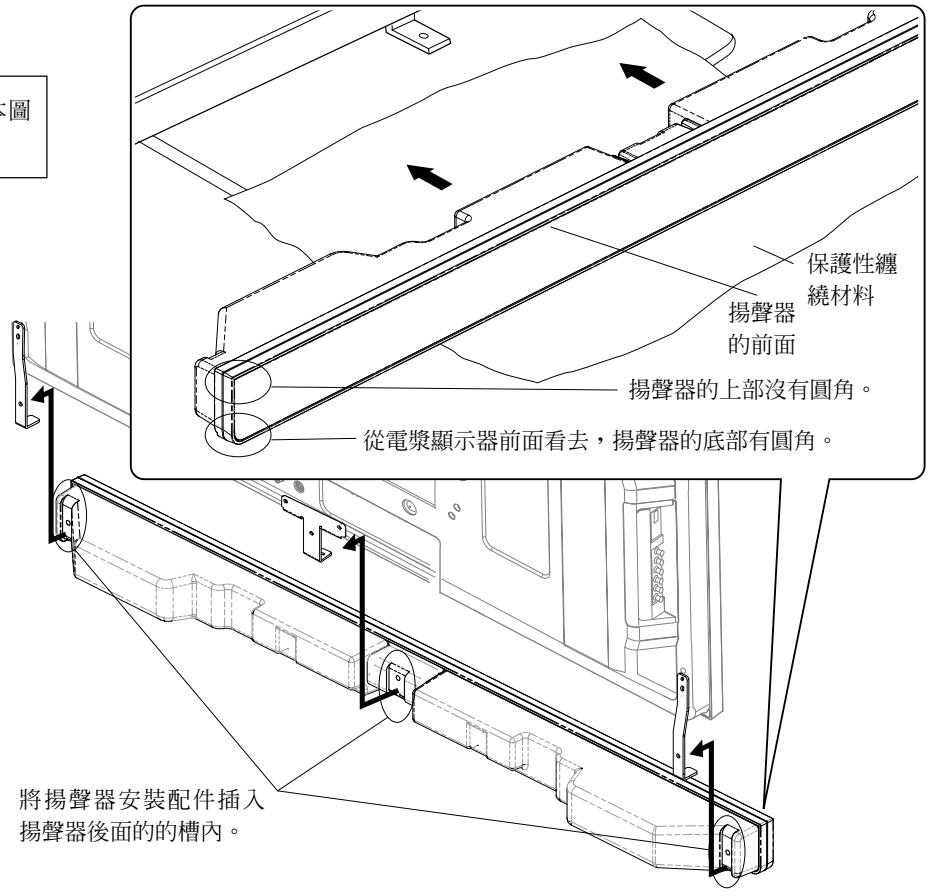
注意

- *使用壁掛式裝置時，有關揚聲器安裝步驟請參見第43頁。*

3 依照正確方向將揚聲器固定於安裝配件。

- 切勿將揚聲器顛倒安裝。

爲了便於說明起見，本圖沒有顯示桌面支架。

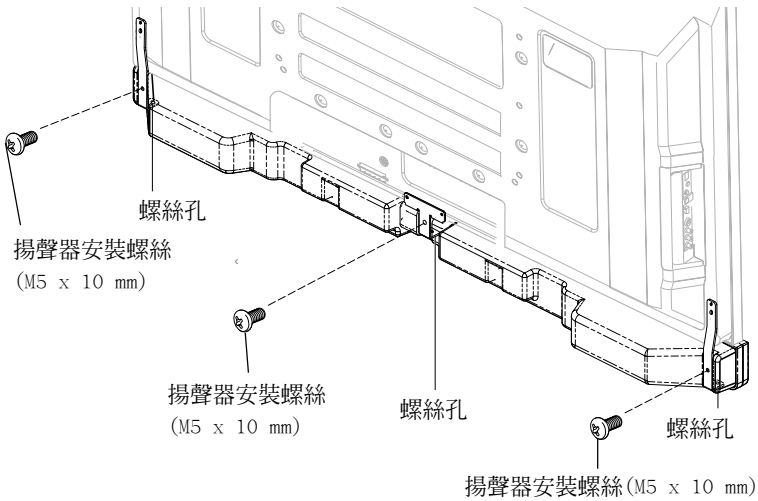


小心

- 爲避免揚聲器與桌面支架因互相碰撞而造成損壞，請一面確認其位置一面將揚聲器固定於安裝配件上。由於很容易碰撞到支架，請在揚聲器與桌面支架之間使用包裝揚聲器的保護性纏繞材料。
- 揚聲器安裝配件插不進揚聲器後面的槽內時，請調整揚聲器安裝配件角度。

4 用附送的螺絲將揚聲器安裝配件與揚聲器固定起來。

- 先用附送的螺絲固定揚聲器的中心部分，然後同樣地固定左右兩側。



小心

如果要移動電漿顯示器，務必首先拆除揚聲器。
此外，請勿透過握住安裝配件來移動顯示器，否則可能導致人身傷害或設備損壞。

揚聲器安裝配件底面的螺絲孔是電漿顯示器安裝在牆壁上時使用的；用支架安裝時不使用。

注意：

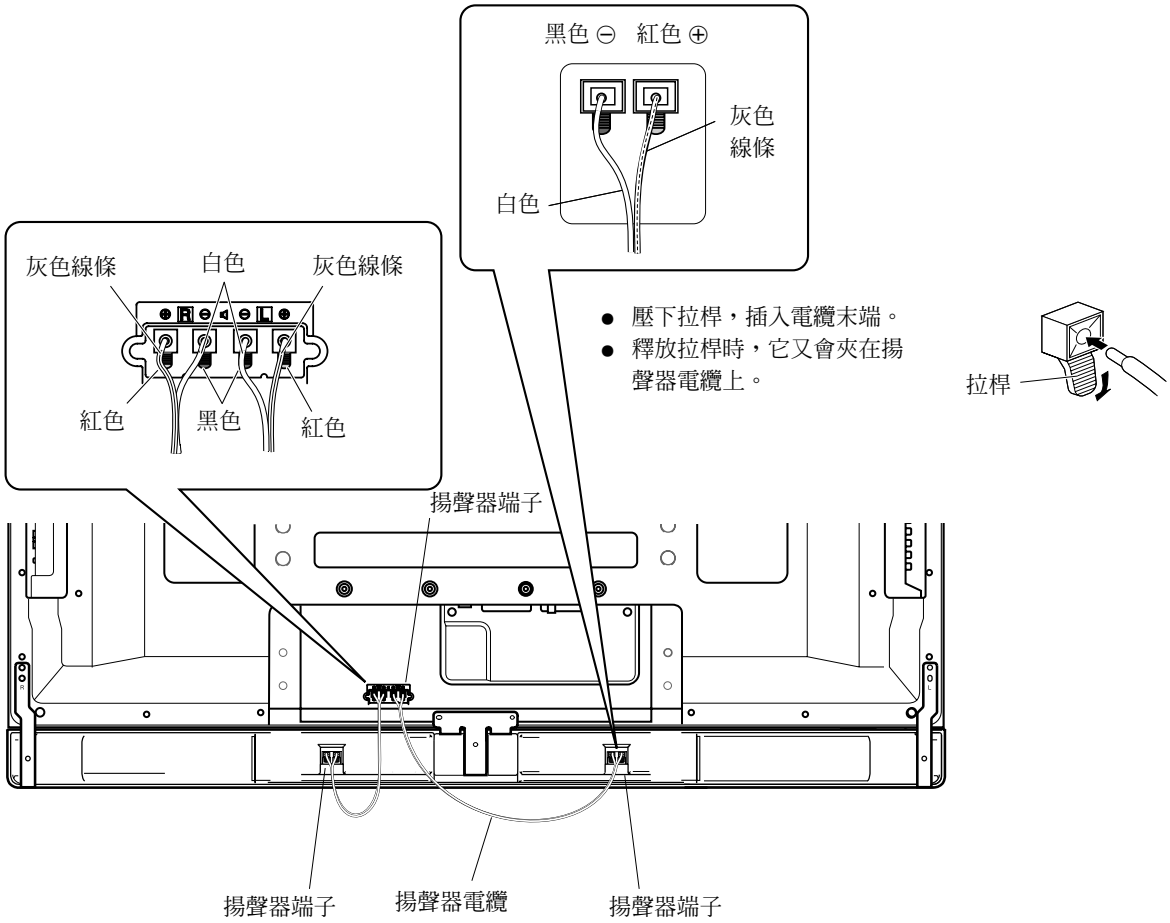
揚聲器固定後，若其位置需要縱向或橫向調整，首先把揚聲器安裝螺絲擰鬆，重行放好位置，然後再將螺絲擰緊於適當位置。

5 將附送的揚聲器電纜連接到電漿顯示器後面。

依照電漿顯示器及揚聲器端子的極性正確連接電纜，即 ⊕電纜接 ⊕端子，⊖電纜接 ⊖端子。爲此，請將帶灰線的電纜連接到 ⊕端子，而將白色電纜連接到 ⊖端子。

6 將揚聲器電纜的另一端連接到揚聲器上。

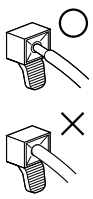
依照電漿顯示器及揚聲器端子的極性正確連接電纜，即 ⊕電纜接 ⊕端子，⊖電纜接 ⊖端子。爲此，請將帶灰線的電纜連接到 ⊕端子，而將白色電纜連接到 ⊖端子。



- 壓下拉桿，插入電纜末端。
- 釋放拉桿時，它又會夾在揚聲器電纜上。

小心

- 改變連接或安裝方法時，務必先將連接設備的電源關掉，並將電線插頭從牆壁上的插座中拔出。
- 若揚聲器電纜過於插入深處而造成絕緣外皮接觸揚聲器端子，可能不會獲得任何聲音。插入時，請露出銅線。
- 連接後輕輕拉一下電纜，檢查揚聲器末端是否緊緊連接於端子上。連接鬆動將會導致聲音丟失或噪聲。



- 若因暴露導線而導致正⊕ 負⊖ 電纜之間短路，過大的負荷將會施加於等離子顯示器，從而造成操作中斷或故障。
- 注意對好極性將揚聲器電纜連接於左右電漿顯示器端子，否則可能會導致立體聲效果不足、低音播放不良、音像不穩定。
- 束結電纜時，請勿拉著電纜。

使用壁掛式裝置時

首先將僅帶有揚聲器安裝配件的電漿顯示器安裝到牆壁上，然後安裝揚聲器。（請參閱第40頁）

小心

進行安裝與連接時，要留意揚聲器安裝配件，否則可能會導致人身傷害。

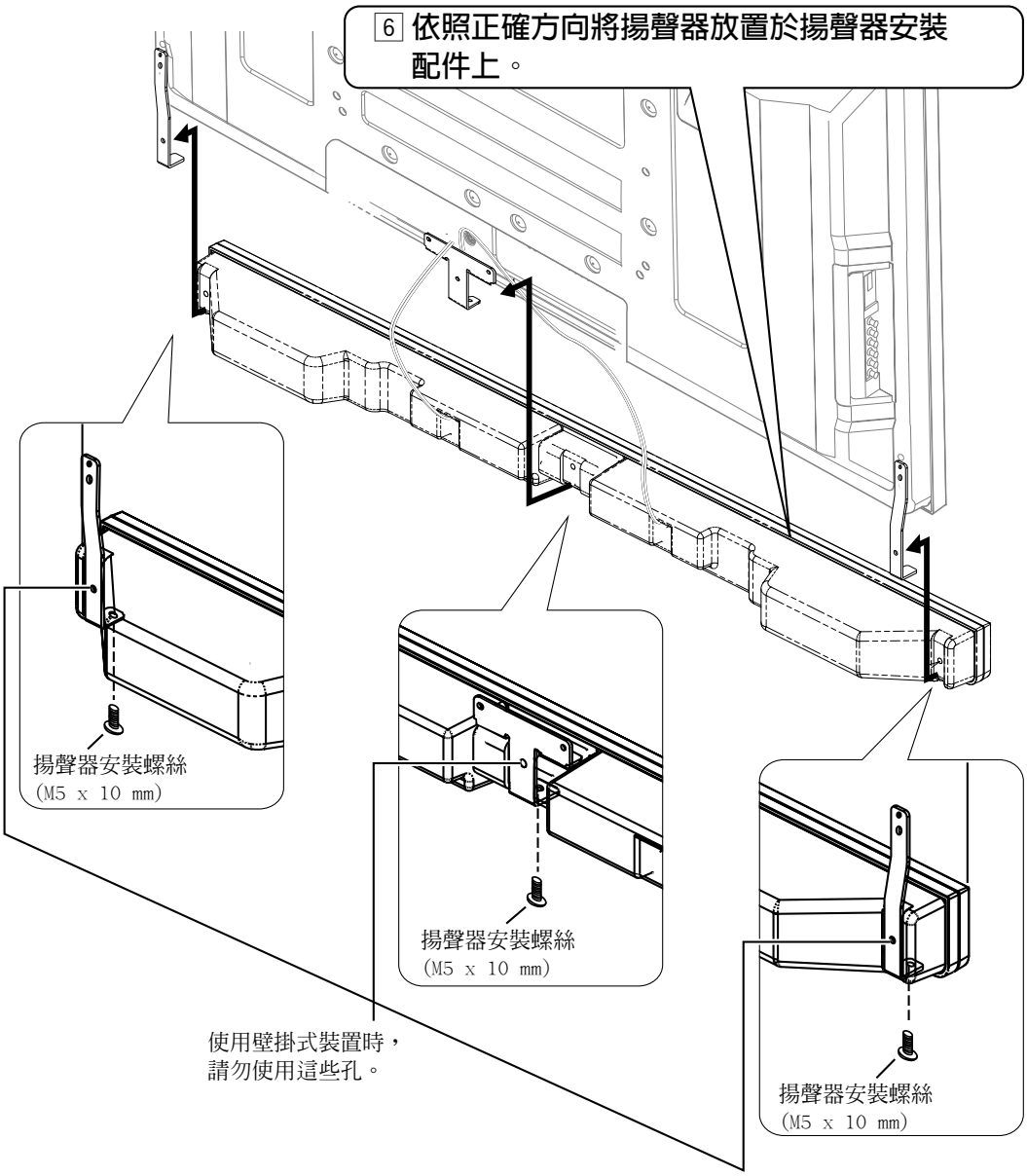
3 將附送的揚聲器電纜連接到電漿顯示器的後部。

4 將電漿顯示器放置於壁掛式裝置的安裝配件上。

- 有關詳情請參見連同壁掛式裝置附送的使用說明書。

5 將揚聲器電纜的另一端連接到揚聲器上。

6 依照正確方向將揚聲器放置於揚聲器安裝配件上。

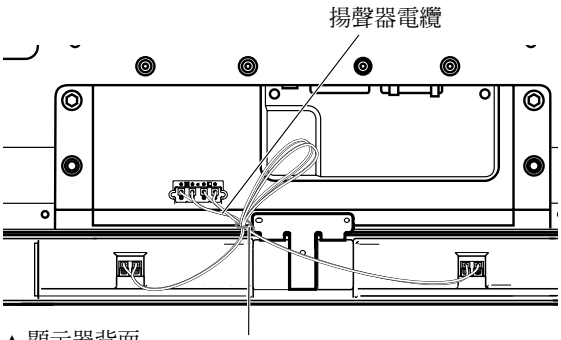


7 使用所提供的螺絲從下方固定(3個位置)。

- 先用附送的螺絲固定揚聲器的中心部分，然後同樣地固定左右兩側。

如何布線

隨電漿顯示器附送有束帶。
需要時，請使用束帶束結揚聲器電纜。



▲顯示器背面

機殼維護

- 使用拋光布或乾布來擦拭灰塵和污垢。
- 當機殼很髒時，用軟布蘸取經水稀釋後的清潔劑進行擦拭，然後再用乾布擦淨。請勿使用家具蠟或清潔劑。否則會損壞機殼表面。
- 切勿對機殼或在機殼附近使用稀釋劑，苯，殺蟲劑以及其它化學製品，因爲它們會腐蝕本機表面。
- 當使用含化學製品的拭布時，請仔細閱讀該拭布的注意事項。

規格

機殼：低音反射型
所用揚聲器（兩路系統）：
低音喇叭（用於低音） ..... 4.8 cm x 13 cm 圓型
高音喇叭（用於高音） ..... 2.5 cm 半球頂型
標稱阻抗 ..... 8 Ω
頻率範圍 ..... 66 Hz 到 30 000 Hz
靈敏度（1 m, 1 W） .....80 dB
容許輸入功率：
最大輸入功率 .....13 W
額定輸入功率 ..... 4 W
交叉頻率 .....3 kHz
外形尺寸
..... 1 224（寬）mm x 77（高）mm x 115（深）mm
重量 .....2.9 kg
附件
..... 揚聲器電纜 x 2
.....托架
右側 x 1
左側 x 1
中央 x 1
..... 螺絲（M5 x 10 mm）x 9
..... 操作手冊 x 1

注意：
因產品改進，規格和設計若有變更，恕不另行通知。

重要警示 — 將位於設備下方的型號和序號記錄下來．數字在背面．

型號 _____
序號 _____

保留這些號碼以備不時之需

先鋒公司發行
版權©2006先鋒公司
版權所有

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

EUROPE
PIONEER EUROPE NV
EUROPEAN SERVICE DIVISION
HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, B-9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
SERVICE DEPARTMENT
253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS
PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)
CUSTOMER SUPPORT CENTER
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S022_En

Published by Pioneer Corporation
Copyright © 2006 Pioneer Corporation
All rights reserved

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 1-877-283-5901
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_A_En

Printed in China / Imprimé en Chine <SRD1325-A>